

INFORMATIVO QUINCENAL

DIRECTOR: JOSÉ PALANQUES

Nº 86 / AÑO IV

16 AL 31 DE AGOSTO - 1991

150 PTAS.

**Benicarló**  
FESTES PATRONALS '91

EN EL INTERIOR,  
PROGRAMA OFICIAL  
DE FIESTAS

EDITORIAL.....	pág. 3
BALANCE 50 DÍAS.....	pág. 4
PROGRAMA DE FIESTAS.....	págs. 5-11
BENICARLÓ HACE 100 AÑOS.....	págs. 16-17
DEPORTES: PRESENTACIÓN DEL JUVENIL .....	pág. 27

— A G O S T O —						
LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SÁBADO	DOMINGO
			CARCELER <b>1</b>	FEBRER <b>2</b>	CID <b>3</b>	CID <b>4</b>
SANTOS <b>5</b>	O'CONNOR <b>6</b>	CARCELLER <b>7</b>	FEBRER <b>8</b>	MAORES <b>9</b>	SANTOS <b>10</b>	SANTOS <b>11</b>
O'CONNOR <b>12</b>	CARCELLER <b>13</b>	FEBRER <b>14</b>	MAORES <b>15</b>	CID <b>16</b>	O'CONNOR <b>17</b>	O'CONNOR <b>18</b>
CARCELLER <b>19</b>	FEBRER <b>20</b>	MAORES <b>21</b>	CID <b>22</b>	SANTOS <b>23</b>	CARCELLER <b>24</b>	CARCELLER <b>25</b>
FEBRER <b>26</b>	MAORES <b>27</b>	CID <b>28</b>	SANTOS <b>29</b>	O'CONNOR <b>30</b>	FEBRER <b>31</b>	

FARMACIAS DE GUARDIA EN LA CIUDAD DE BENICARLÓ DURANTE EL MES DE AGOSTO. LOS DÍAS QUE ESTÁN SOMBREADOS SON LOS QUE NO HAY RECOGIDA DE BASURAS.

**MOBEL RECORD, S.A.**  
 CTRA NACIONAL 340, KM 136'7  
 TEL. 47 21 11 (2 líneas) APDO. CORREOS 82  
 12580 BENICARLÓ (Castellón)

# Tintorería MAYMI

ESTEBAN COLLANTES  
 BENICARLÓ

TELÉFONOS DE URGENCIA	
Ayuntamiento - Policía Municipal	47 00 50
Ambulatorio Seguridad Social y Urgencias	47 45 05
Ambulancias Cruz Roja	47 10 79
Ambulancias Maestrazgo	47 22 94
Asilo Municipal	47 18 67
Butano (servicio directo)	47 03 41
Casal Municipal	47 13 16
Correos	47 09 98
Cuerpo de Bomberos	47 50 06
Cuerpo de Bomberos (FUEGO)	47 40 06
Estación RENFE	47 01 99
Guardia Civil	47 06 34
Guardia Civil (Destacamento Tráfico)	47 08 40
Hidroeléctrica	47 14 00
Oficina de Turismo	47 31 80
Parada de Taxis	47 06 38

HORARIOS DE MISAS	
<b>HORARIOS VERANO</b>	<b>PARROQUIA SAN BARTOLOMÉ</b> Laborables: 8, 9 y 20 horas. Festivos: 8, 10, 11, 13 y 20 horas.
	<b>PARROQUIA SANTÍSIMO CRISTO DEL MAR</b> Laborables: 19'30 horas. Festivos: 8'30, 10'30, 12 y 19'30 horas.
	<b>PARROQUIA DE SANTA MARÍA DEL MAR</b> Laborables: 20 horas. Festivos: 9'30, 10'30, 12 y 20 horas.

HORARIOS DE AUTOBUSES	
<b>Servicio Regular</b>	<b>HIFE</b>
7'40 Benicarló-Valencia (diario); 6'30 Benicarló-Barcelona (diario); 12'40 Benicarló-Barcelona (lunes, martes, miércoles, jueves y viernes no festivos); 17'00 Benicarló-Barcelona (diario); 13'00 Barcelona-Benicarló; 18'15 Barcelona-Benicarló (lunes a viernes ambos incluidos); 20'30 Barcelona-Benicarló (sábados y festivos).	
7'00 Zaragoza-Vinaroz-Benicarló-Peñíscola (diario); 17'00 Peñíscola-Benicarló-Zaragoza (diario); 10'50 Tarragona-Vinaroz-Peñíscola-Benicarló (sólo verano).	
VINARÓS-BENICARLÓ: A las 7'00 h. y a partir de las 7'45 hasta las 21'15 h., con intervalos de 30 minutos. BENICARLÓ-PENÍSCOLA: A las 7'15 h. y a partir de las 8'00 hasta las 21'30 h., con intervalos de 30 minutos. PEÑÍSCOLA-BENICARLÓ: A las 7'30 h. y a partir de las 8'30 hasta las 22'00 h., con intervalos de 30 minutos. BENICARLÓ-VINARÓS: A las 7'45 h. y a partir de las 8'45 hasta las 22'15 h., con intervalos de 30 minutos.	

HORARIOS DE TRENES	
Desde el 2 de Junio de 1991	
<b>DIRECCIÓN BARCELONA</b>	
4'42 H.- EXPRESO	BARCELONA-SANS
10'57 H.- INTERCITY	BARCELONA
13'51 H.- TALGO	CERBERE
16'18 H.- RÁPIDO	PORT-BOU
16'37 H.- RÁPIDO	BARCELONA-GRACIA
18'46 H.- RÁPIDO (Torre del Oro)	BARCELONA-SANS
19'29 H.- INTERURBANO	BARCELONA-GRACIA
21'02 H.- INTERURBANO	VINARÓS
<b>DIRECCIÓN VALENCIA</b>	
6'52 H.- INTERURBANO	VALENCIA-CABAÑAL
9'15 H.- RÁPIDO (Torre del Oro)	VALENCIA-TÉRMINO
11'29 H.- INTERCITY	VALENCIA-TÉRMINO
12'18 H.- INTERURBANO	VALENCIA-TÉRMINO
12'31 H.- REGIONAL	VALENCIA-TÉRMINO
13'33 H.- EXPRESO (procede de Port-Bou)	VALENCIA-TÉRMINO
14'87 H.- TALGO (procede de Cerbere)	ALICANTE
19'00 H.- INTERCITY	VALENCIA-ALICANTE



## "BENICARLÓ AL DÍA"

- REVISTA QUINCENAL -

### EDITA:

BENICARLÓ EDITORIAL, S.A.

DEPÓSITO LEGAL: CS:35/1988

### DIRECTOR

JOSÉ PALANQUES

**NÚM. 86 - AÑO IV**

17 AL 31 AGOSTO - 1991

### CUERPO DE REDACCIÓN

José Palanques  
Jaime Gascó Pérez Caballero  
Fernando Tartarín Baylli  
Patricio Cornelles  
José Carlos Beltrán  
Vicente Jovaní Beltrán  
Francisco Flos

### COLABORAN EN ESTE NÚM.

Fernando Tartarín  
Jaime Gascó  
José Espuny  
Reina y Damas  
Vicente Meseguer  
Antonio Cubillo  
Julio Sansano  
José Palanques  
Francisco Moliner  
Consejo de Redacción

### PORTADA

Relacionada con el "Editorial"

### FOTÓGRAFO OFICIAL

Foto-Estudio RODOLFO

### IMPRIME

GRAFISA,S.L. - BENICARLÓ

NOTA: La Redacción de "Benicarló al día" y su Editorial, respetarán siempre la libertad de expresión, aunque la responsabilidad será de quien firme el escrito.

Todos los originales deberán llegar firmados con la dirección y el D.N.I. (fotocopiado) respetándose aquellos que deseen ser publicados bajo seudónimo.

Los originales deberán estar en poder de la Redacción los días 8 y 21 de cada mes, o con mayor antelación si lo considerasen, respetándose siempre un orden preferente de llegada.

# YA ESTAMOS EN FIESTAS

Hoy me he levantado alegre. Por una parte por comprobar que prácticamente estamos en fiestas, y por otra por comprobar que con el número que está ahora mismo en sus manos, hemos cumplido ya el 86 lo que significa CUATRO AÑOS de existencia y contacto con el lector, que a fin de cuentas debe ser el juez único e inapelable de su futura continuidad.

En estos 86 números, hemos conseguido acercarle al lector 2.408 páginas escritas, con los más variopintos sucesos y hechos que se han dado en la ciudad, y hemos logrado, también con ello, hacer que la historia se haya enriquecido otro tanto con el quehacer diario de la información.

Por supuesto que en el transcurrir de esos cuatro años, hemos acertado y fallado en nuestras apreciaciones y comentarios, pero en ningún instante nos hemos sentido ofendidos por la crítica que se nos haya podido hacer, dado que toda persona que está al servicio del público, debe saber aceptar y valorar las reacciones de éste.

Este año, hemos llegado una vez más a las Fiestas Patronales de la ciudad, y nos hemos sentido orgullosos de haber podido pro-

clamnar a los cuatro vientos los actos que la Comisión de Fiestas ha programado, buscando en el contexto de todos ellos, favorecer a todas las edades y las personas, para cubrir con ello ese apartado tan importante del "Deber cumplido".

Hoy, más que ningún otro día me siento alegre, a pesar de que las fiestas, conllevan trabajo a destajo, porque la información es cruel a su cita, y lo que se ve hoy y no se cuenta enseguida, pasa difuminándose su contenido.

La televisión local, hará posible que las imágenes penetren en los hogares, y acerquen a muchas gentes, hechos y conceptos que solamente había oído hablar antes, sin llegar a conocerlos. Hoy, la televisión hará de HADA BUENA y permitirá que BENICARLÓ resuene al unísono en el corazón de muchos benicarlanos a los que llegará también el eco de la noticia por este rotativo que ahora tiene en sus manos.

Hoy me siento alegre, porque a pesar del cansancio, sé que mucha gente estará agradecida, o cuanto menos interesada en lo que se hace.

¡Que es aval suficiente, para que la historia de nuestra ciudad continúe!.

## RODOLFO, S.L.

Pda. Collet, 40  
Tel. (964) 47 19 95

12580 Benicarló  
(Castellón)

# BALANCE: 50 DÍAS

FRANCISCO MOLINER (Presidente Local P.P.)

Mucho se ha dicho o se dice que no se nota el cambio de Gobierno Municipal, que se hacen pocas cosas, incluso menos cosas que antes, que no se ven realizaciones, etc., etc.

Vamos pues a refrescar la memoria a quien así lo cree y sobre todo a que vea el que no quiere ver. En primer lugar todo cambio de situación requiere un estudio del terreno a fondo, cuando me refiero a "terreno", entiéndase, a toda una estructura total de funcionamiento municipal, humana, económica, material y urbanística para así detectar personalmente las deficiencias, errores o vicios contraídos, así como saber de verdad con qué se cuenta de salida. Otra función especial es acoplar esa estructura en la cual se dispone, a organizarla para hacer una gestión pública eficaz.

Pero, antes de conseguir lo anterior, cosa que está en camino avanzado, se han tenido que acometer las acciones prioritarias de urgencia, ejemplo, limpieza y control de playas, limpieza vial y de basuras, así como potenciar la acción policial apoyando sus actuaciones de cara a la delincuencia habitual u ocasional debido al incremento veraniego de individuos indeseables, que quieran hacer las pascuas apoderándose de lo ajeno.

Así y todo el Partido Popular, hoy en el Gobierno Municipal tiene un programa muy importante que ha ilusionado a la mayoría de los benicarlandos, que se tiene que cumplir y se cumplirá. Y como tal, ya empieza a poner señales de cumplimiento en algún apartado del mismo como son los siguientes:

- Participación de todos los Grupos Políticos y en es-

pecial de la Oposición mayoritaria en la Comisión de Gobierno.

Incluso se ha dado una Tenencia de Alcaldía al cabeza de lista y portavoz de la oposición.

- Se ha moderado el gasto, aplicando el control en las facturas de compras cosa que no existía, por medio del Técnico Municipal y el visto bueno del Concejal del Área, por el cual se haya de realizar dicha compra o gasto.

- Así mismo se está racionalizando el sistema de pagos de facturas a los proveedores.

- A nivel de circulación y aparcamiento se está denunciando menos e informando más, actuando con moderación en zonas conflictivas.

- Se ha creado la Concejalía de Medio Ambiente, la de Turismo, la de Agricultura, la de Bienestar Social, entre otras, tan necesarias en estos tiempos que vivimos. La primera actuación en Turismo ha sido editar una guía de hostelería, dando a conocer al Pueblo las iniciativas privadas de todo lo que Benicarló ofrece en Hostelería así como sus especialidades.

- Se ha adecentado e iluminado la playa del Morrongo, así pues la luz de Benicarló ya se ve desde Peñíscola. (Por algo se empieza).

- Se ha inaugurado la obra del emisario Submarino y Estación de Pre-tratamientos residuos sólidos, (obra que se empezó y casi se finalizó con la gestión del anterior Equipo Municipal Socialista). Las cosas buenas también se harán, venga de quien venga la idea. El objetivo es Benicarló.

- Se ha eliminado en principio, el puesto político (muy bien remunerado) con dedicación exclusiva

del Jefe de Gabinete de Alcaldía.

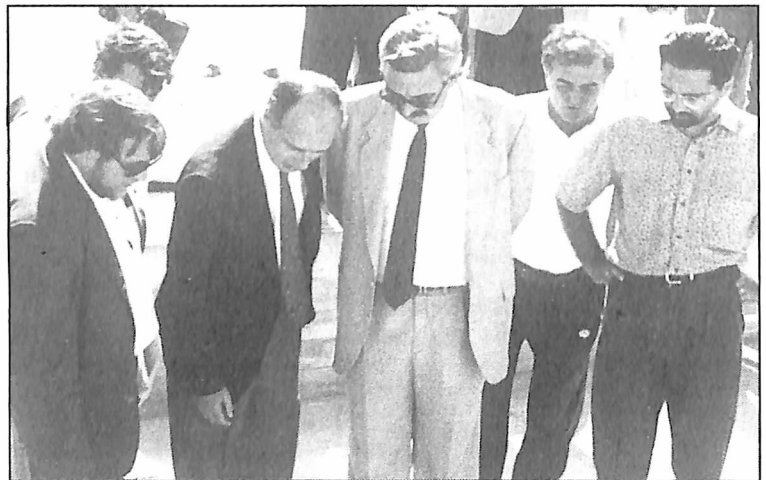
- Hay atención directa y sin filtros a los ciudadanos por parte del Alcalde y de los diferentes concejales responsables de las diferentes áreas. Reuniones con colectivos de la Agricultura, Turismo, Cultura, Deportes etc., así como la asistencia a todos los actos programados por esos mismos colectivos o Entidades.

- Apertura a la circulación del vial frente al Ayuntamiento proveniente de la calle San Francisco en su tramo de Ferreres Bretó, la cual era una demanda social importante que ha aliviado y ha hecho más cómoda la circulación, por ese centro de la Ciudad.

- En fin bastantes cosas que se hacen y muchas más que se harán, pero todo sin prisas, pues éstas normalmente no son buenas, y sin pausas que tampoco es bueno hacer parones en el quehacer de la Función Municipal.

De momento se está avanzando en el estudio de la situación, y a los excesivamente nerviosos les digo, tranquilos, todo vendrá y se hará a su debido tiempo, la eficacia se notará pronto y eficacia es cumplir en lo que el Equipo de Gobierno Municipal se ha comprometido. Pues como dice Ricardo, el Alcalde Popular de Peñíscola. "Ser justo es comprometerse". Y no les quepa duda que nuestros concejales duermen con el Programa Municipal en la mesita de noche. Por lo tanto les seguiremos contando más cosas, así como realizaciones.

De momento aprovecho para desearles a todos mucha alegría y felicidad en estas Fiestas Patronales Benicarlandas.



estudio

PZA. MERCADO, 1 - BENICARLO



NO LO DEJES PARA MAÑANA  
"HOY"  
PUEDES VER TUS FOTOS

# Programa de Fiestas

## Sábado, 17

- 08:00** Montaje de cadafales en la explanada del puerto.
- 08:00** Comienzo de las "12 Horas de Radio".  
Lugar: Plaza San Bartolomé.  
Organiza: Radio Club Azahar.
- 13:00** Volteo de campanas.
- 14:00** Comida de hermandad de las peñas en la Ermita de San Gregorio.
- 17:00** Inicio de la I Maratón Fotográfica.  
Entrega carretes: 17 a 19 horas en la Oficina de Información y Turismo.  
Patrocina: Foto-Estudio Rodolfo, Galerías Foix y Frutas Mari Carmen.  
Organiza: Enfoque Agrup. Fotog. Benicarló.
- 17:30** Pasacalle con las charangas "Fot-li Canya" y "Los Nardos".
- 19:00** Desde el balcón del Ayuntamiento "Crida". A continuación disparo del cohete anunciador y remate pirotécnico; volteo de campanas; degustación de sangría y pasacalle con la "Colla de Dolçainers" de Benicarló, charangas y la "Colla de Gigantes y Cabezudos" de Benicarló.  
Colabora: Exclusivas José Marzá, S.L.
- 20:00** Cacería juvenil.  
Lugar: Plaza San Bartolomé.  
Organiza: Radio Club Azahar.
- 21:30** Traca que recorrerá las calles de la "volta" con final de fuegos aéreos en la Plaza San Bartolomé, a cargo de Pirotecnia Caballer de Godella (Valencia).
- 22:00** Pasacalle por la Banda de Música "Ciudad de Benicarló".
- 22:45** Proclamación e imposición de Bandas a la Reina, Damas y Dulcinea, en el Cine Regio. Pregón de Fiestas, actuando como mantenedor D. Manuel Martínez Azaña. Este acto se podrá presenciar en directo a través de una pantalla gigante en la Plaza del Mercado.
- 23:00** Cacería del Zorro, exposición de emisoras.  
Lugar: Plaza San Bartolomé.  
Organiza: Radio Club Azahar.
- 23:30** Verbena popular en la Pista Polideportiva del Paseo Marítimo, con la orquesta "Pitágoras".
- 24:00** Baile de Gala (Certamen) en la Pista del Pabellón Polideportivo, con la actuación de "PALOMA SAN BASILIO" y la orquesta "DAVID VINCENT". Fuegos de artificio a cargo de Pirotecnia Caballer de Godella (Valencia).

## Domingo, 18

- 09:30** Tirada Social de pichón a brazo, en el campo de tiro del hoyo de la autopista.



*Marta Martínez Esteller*

- 10:00** VI Concurso Internacional de Petanca en la pista del "Barranquet".  
Organiza: Club Petanca Benicarló.
- 11:00** Concurso de tiro y arrastre en la Avda. Méndez Núñez.  
Organiza: Peña "Surrach".
- 16:00** XII Trofeo relámpago tipo Masnou de ajedrez, en el local del club.  
Organiza: Club Ajedrez Benicarló.
- 16:00** Concurso de tractoristas, en la explanada del Pabellón Polideportivo.  
Organiza: Colla "El Bocoí".
- 17:00** Tiro y arrastre en la Avda. Méndez Núñez.  
Organiza: Peña "Surrach".
- 17:00** IV Gymkhama juvenil en el local de la peña "Barranquet".  
Organiza: Peña "Barranquet".
- 18:00** Exhibición de Gimnasia Rítmica de clubs de élite en el

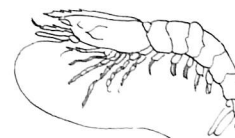
ESPECIALIDAD EN PESCADOS  
Y MARISCOS

RESTAURANTE - BAR

"EL RINCON DE CHUANET"

AVDA. MAGALLANES, S/N. - TEL. 47 17 72

12580 BENICARLO (Castellón)



Pabellón Polideportivo.

Participantes: Club Montemar de Alicante, Club Chamara de Elche, Escuela Catalana, Club Gimnasia Rítmica de Zaragoza, Centro de Tecnificación Castilla-León y Club Mabel de Benicarló.

- 18:00** Interesante partido de fútbol, en el Campo de Dep. Municipal.  
Organiza: C.D. Benicarló.
- 18:30** Espectáculo infantil a cargo del grupo "Sanfaina de Colors" con la obra "Gymkhama musical".  
Lugar: Plaza San Bartolomé.  
Colabora: Auto-Esteller, S.L.
- 19:00** En el Salón de Conferencias de la Caja Rural, conferencia a cargo de D. Manuel Martínez Azaña, con el título: "Benicarló, Parada y Fonda de un Presidente de la República".
- 19:00** Recogida carretes de la I Maratón Fotográfica, en la Oficina de Información y Turismo, hasta las 21:00 horas.
- 20:00** Concierto de la Coral Polifónica Benicarlanda en el Colegio Ntra. Sra. de la Consolación.  
Organiza: Coral Polifónica Benicarlanda.
- 20:00** Partido de Baloncesto femenino II Memorial Víctor Pratsevall.  
Lugar: Pabellón Polideportivo.  
Organiza: Club Baloncesto Femenino.
- 20:30** Desfile de gigantes y cabezudos acompañados de la "Colla de Dolçainers" de Benicarló. Salida desde el Ayuntamiento.
- 20:30** Concierto homenaje al Pasodoble Taurino a cargo de la "Asociación Musical Ciudad de Benicarló" en la Plaza del Ayuntamiento.  
Organiza: Peña Taurina "Hermanos Soro".
- 22:00** Verbena "per a la gent gran" frente el Club de la Tercera Edad, a cargo del dúo "Perfil".
- 22:30** Función de teatro a cargo del grupo "Conino Gurillo" que interpretarán la obra "La Gutemberg".  
Lugar: Plaza San Bartolomé.
- 23:30** "RAMONCÍN" en concierto en la pista del Pabellón Polideportivo.
- A la madrugada:** "Orxata i fartons" en el casal de la peña "Golosa", "Trocoloco" en el casal de la colla "El Bocoí" y "Xocolatà" en el casal de la peña "El Cadafal".



Eva Torrentí Mascarell

para edades comprendidas entre los 8 y 13 años.  
Lugar: Paseo Febrer Soriano.  
Organiza: Unión Ciclista Benicarló.

- 12:00** Exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto.  
Ganadero: Ramón Ángel Marín Cervera (Santa Magdalena).
- 15:00** Tirada Social recorrido de caza, en el campo de tiro de "La Tossa".  
Organiza: Sociedad de Cazadores "San Huberto".
- 15:00** Juegos de cartas. I Campeonato de "Guinyot" en la peña "Els Tararots".
- 16:00** Concurso de "Guinyot" en el casal de la Peña "El Barranquet".
- 16:00** X Marcha Popular Ciclista. El recorrido será indicado en carteles de mano.  
Lugar: Plaza San Bartolomé.  
Organiza: Unión Ciclista Benicarló.
- 17:00** III Torneo de Badminton "Festes d'Agost". Eliminatoria hasta 14 años.  
Lugar: Pabellón Polideportivo.  
Organiza: Asociación Cultural Alambor.
- 17:00** Exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto. Ganadero: Ramón Ángel Marín Cervera (Santa Magdalena).  
Colabora: Frankfurt-Bar "Los Gemelos".
- 17:30** III Trofeo Juan Tena (memorial).  
Lugar: Avda. Cataluña - Méndez Núñez  
Organiza: Unión Ciclista Benicarló.
- 18:30** Espectáculo infantil a cargo del grupo "Els Volantins" con la obra "Gran Circ Mundial".  
Lugar: Avda. Joan Carles I (Plaçeta dels Bous).
- 18:30** XXII Gran Premio "Ilmo. Ayuntamiento de Benicarló" aficionados de 1ª, 2ª y 1ª especial.  
Circuito: Avda. Cataluña - Méndez Núñez.  
Organiza: Unión Ciclista Benicarló.
- 19:00** Inauguración del XXIII Certamen de Pintura "Ciudad de Benicarló" en el salón de exposiciones de la Caja Rural (Avda. Joan Carles I).  
Dicha exposición permanecerá abierta hasta el domingo 25, de 19 a 21 horas.
- 20:30** Desfile de gigantes y cabezudos, acompañados de la "Colla de Dolçainers" de Benicarló. Salida desde el Ayuntamiento.
- 21:30** Festival Interregional a cargo de "La Casa de Andalucía" (grupos de baile de la Federación de Entidades Culturales Andaluzas de la Comunidad Valenciana).
- 22:00** En la Plaza María Victoria, Recital Lírico ofrecido por Juan Oms (Tenor), acompañado al piano por Inés Borrás.

### Lunes, 19

- 10:00** Encierro de ganado vacuno. Ganadero: Ramón Ángel Marín Cervera (Santa Magdalena).
- 10:30** XIV Cross de Fiestas (VIII Trofeo José Esteller) en la Avda. Cataluña.  
Organiza: Club Atletismo "Baix Maestrat".
- 11:00** Gymkhama Infantil - Exhibición Escuela de Ciclismo



PRODUCTOS AROMATICOS DE SINTESIS - ACEITES ESENCIALES  
COMPOSICIONES PARA PERFUMERIA - AROMAS PARA ALIMENTACION  
ZUMOS PARA BEBIDAS REFRESCANTES - AROMAS Y EXTRACTOS  
PARA BEBIDAS ALCOHOLICAS - SABORIZANTES PARA PIENSOS.



**Mayte Mañá Gascón**



**Sonia Lores Gómez**



**Montserrat Ortiz Roca**

**23:30** "Correfocs" con el grupo "Els Volantins" en la Plaçeta dels Bous (se recomienda el uso de ropa adecuada, el no aparcar coches en las prohibiciones y que los menores vayan acompañados por adultos). Al finalizar el "correfocs", Verbena en la Pista del Pabellón Polideportivo a cargo de la "Salseta del Poble Sec". Entrada gratuita.

**01:00** Gymkhama nocturno en la Peña "Els Tararots".

**A la madrugada:**

"Cronoarrastrada" en la Peña "Golosa" (C/. Comercio) y noche de sangría en el casal de la Colla "El Bocoí".

**Martes 20**

**10:00** Encierro de ganado vacuno. Ganadero: Vicente Escurihuela Amer (San Mateo).

**10:00** Torneo de Ajedrez juvenil - infantil (nacional).  
Organiza: Club Ajedrez Benicarló.

**11:00** Taller de creación infantil en el Paseo Febrer Soriano (Paseo Estación FF.CC.) Se recomienda llevar camisetas blancas para pintarlas.  
Colabora: Peña "Els Tararots" y Grup Excursionista "Xiruca".

**12:00** Exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto. Ganadero Vicente Escurihuela Amer (San Mateo).

**12:00** Juegos de Sala (cinquet, dominó, guinyot...) para la tercera edad, en el Hogar del Jubilado.

**12:00** Inauguración de la XLVI Exposición de productos del campo, palomas mensajeras y deportivas en los bajos de la Cámara Agraria Local. Esta exposición permanecerá abierta hasta el jueves 22, a las 20 horas.  
Organiza: Asociación Local de Agricultores (A.L.A.).

**16:00** Tirada local al plato, en el campo de tiro de la Mar Chica.  
Organiza: Comisión de Tiro "San Huberto".

**17:00** Exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto. Ganadero: Vicente Escurihuela Amer (San Mateo).  
Colabora: Frankfurt-Bar "Los Gemelos".

**17:00** III Torneo de Badminton "Festes d'Agost". Eliminatoria mayores de 14 años.

Lugar: Pabellón Polideportivo.

Organiza: Asociación Cultural Alambor.

**18:00** Gran fiesta infantil. Continuación del Taller de Creación Infantil. Con juegos, chocolate y ensaimadas.

Colaboran: Panadería S. Ortega y Rte. El Cortijo.

**18:00** Suelta de palomos deportivos en la Plaza de la Constitución.

Organiza: Sociedad Palomos Deportivos "La Benicarlanda".

**19:00** Exposición de ropa antigua.

Lugar: Cámara Agraria Local.

Organiza: Grupo Renaixença.

Exposición abierta los días 20 al 22, de 19 a 21 horas.

**19:00** Concentración de los participantes de la I Marathón Fotográfica en la Cámara Agraria.

**20:30** Desfile de gigantes y cabezudos, acompañados por la "Colla de Dolçainers" de Benicarló. Salida desde el Ayuntamiento.

**21:00** Representación de los Sainetes Valencianos: "Els Calçotets de Roc" y "Hi diuen que el peix és car", por el Grupo de Teatro de Alcalá.

Lugar: Plaza San Bartolomé.

**22:00** V Concurso de "garrofina" en la Calle Cristo del Mar (Esquina Pío XII).

Organiza: Peña "Barranquet".

**22:30** Pasacalle con las distintas representaciones falleras, Reina y Corte de Honor y Autoridades. Acompañará la Banda de Música "Ciudad de Benicarló" y la "Colla de Dolçainers" de Benicarló. Salida del Casal Municipal.

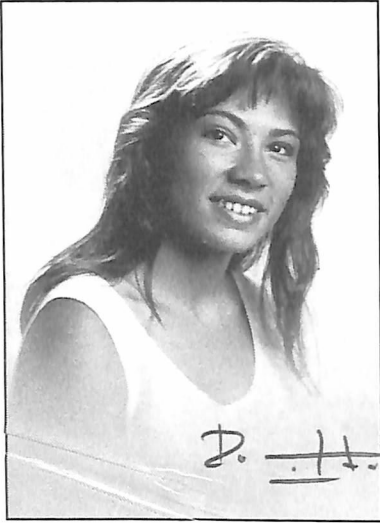
**22:30** Bailes populares a cargo del Grupo de Danzas "El Peiró"

# CONSTRUCCIONES CERVERA

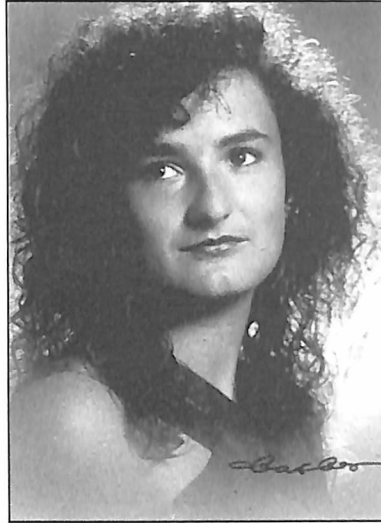
PROMOCION DE PISOS: "PELLICER"

**Venta de Azulejos**

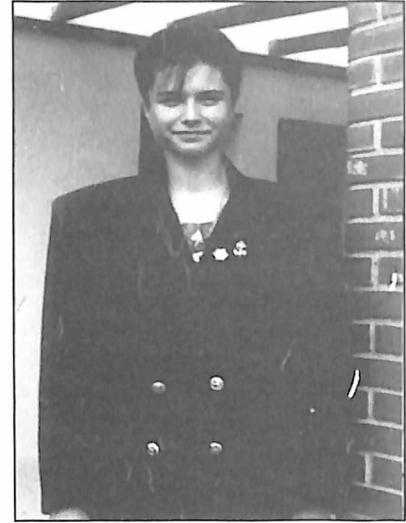
¡¡SOLICITENOS PRESUPUESTOS Y LE ATENDEREMOS!!



Raquel Ortells Bañeres



Marimén Saorín Iborra



Yolanda Pellicer Sales

de Poble de Tornesa.

Lugar: Plaza del Ayuntamiento.

Organiza: Grup de Dances "Renaixença".

**23:00** Baile Fallero con las Orquestas "Euromusic" y "Montes Blancos" en la Pista del Pabellón Polideportivo.

**01:00** Toro Embolado en la explanada del puerto. Ganadero: Vicente Escurihuella Amer (San Mateo) y José María Margalaf Sanjuán (Amposta).

Organizan las peñas: "Sbarrà", "Cadafal", "Bocoi" y "Tararots".

Colaboran las peñas: "Golosa" y "l'Arjub".

**A la madrugada:**

Batalla de agua en la Peña "El Cadafal" y Fiesta en el Casal de la Peña "Golosa".

**Miércoles, 21**

**10:00** Encierro de ganado vacuno. Ganadero: J. María Margalaf Sanjuán (Amposta).

**11:00** Gymkhama infantil cultural-humorístico.

Lugar: Casal Municipal.

Colabora: La Jijonenca.

**12:00** Exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto. Ganadero: J. María Margalaf Sanjuán (Amposta).

**12:00** 2ª Jornadas de juegos de mesa en el Club de la Tercera Edad.

**13:00** Control de llegada de palomas mensajeras con suelta desde Alcira (Valencia).

Organiza: Club Colombófila Mensajera Benicarló.

**16:00** Prueba de habilidad motociclista, en la Avda. Méndez Núñez.

Organiza: Maestrat Motor Club.

**16:00** Sesión gratuita de las atracciones de la feria. Será necesaria la presentación de ticket-invitación. Hasta las 19 horas.

Colabora: Macrija, S.A.

**17:00** Exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto.

Ganaderos: José Ros Pérez (Benicarló), Ramón Ángel Marín Cervera (Sta. Magdalena) y Vicente Escurihuella Amer (San Mateo).

Colabora: Frankfurt-Bar "Los Gemelos".

**17:00** Batalla de agua infantil en la Peña "El Cadafal".

**17:00** III Torneo de Badminton "Festes d'Agost": semifinales y finales.

Lugar: Pabellón Polideportivo.

Organiza: Asociación Cultural Alambor.

**18:00** Concurso Infantil y juvenil de pesca en la escollera del puerto.

Organiza: Sociedad de Pesca Deportiva "El Mero".

**18:30** Interesante partido de fútbol juvenil en el Campo de Deportes Municipal.

Organiza: Club Deportivo Benicarló.

**20:30** Desfile de gigantes y cabezudos, acompañados por la "Colla de Dolçainers" de Benicarló. Salida desde el Ayuntamiento.

**20:30** Actuación de marionetas, a cargo del grupo "Big Bang Drak" (grupo de la Casa de Oficios Falleros de Benicarló) con la obra: Juan Sin Miedo".

Pasacalle de "Els farolets de melò de moro" por las calles Major, San Joan y Ample.

Fiesta infantil del fuego, a cargo del grupo "Big Bang Drak".

**23:00** Noche de revista con la compañía "Sombrero de Copa", con los artistas invitados "MANOLITO ROYO" y "PACO CLAVEL". Entrada numerada.

**24:00** Verbena en la Plaza San Bartolomé con la actuación de la Orquesta "Tramontana".

**01:00** Toro embolado en la explanada del puerto. Ganaderos: José Ros Pérez (Benicarló) y Ramón Ángel Marín Cervera (Sta. Magdalena).

Colaboran: "Amics dels bous".

**02:00** Concierto de Rock de los grupos "Las Birlas", "Los lunes libres", "Fuego salvaje", "Vil fragancia" y "Karcoma".

Lugar: C/. Comercio.

Organiza: Peña "Golosa".

## Parador de Turismo "Costa de Azahar"

### BARBACOA - TERRAZA: LES ASCLES DE AZAHAR

Dos ambientes distintos:

Por un lado la **Barbacoa** y un amplio abanico de **Carnes, Pescados y Mariscos** a la brasa. Por otro, la posibilidad de tomarse simplemente una copa y bailar en su fantástica terraza; o ambas cosas a la vez y a unos precios más que normales.

ii Su lugar ideal, ambiente relajado y el poder tomar su buen cóctel, su buena cerveza, sus tapas, etc. en un lugar Paradisiaco y fenomenal!!

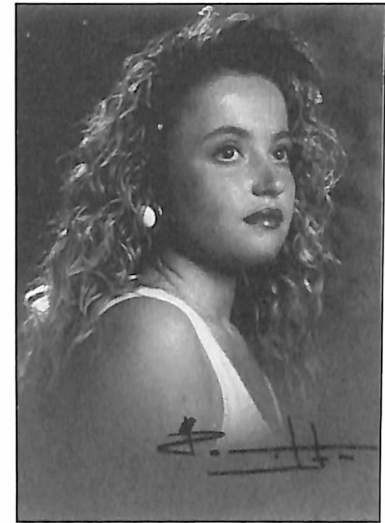




Ana María Alsina Bolinches



Mónica Llópez Caballer



Carmen Valero Monllau

**A la madrugada:**

Degustación de sangría en la Peña "Els Tararots" y Batalla de espuma en la Colla "El Bocoí".

**Jueves, 22**

- 10:00 Encierro de ganado vacuno. Ganadero: José Ros Pérez (Benicarló).
- 11:00 Concurso de dibujo infantil en la Plaza Constitución. Colabora: Librería-Copistería Grevol, Caixa de Catalunya y Fernando Ibáñez, S.L.
- 12:00 Exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto. Ganadero: José Ros Pérez (Benicarló).
- 17:00 Exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto. Ganadero: José Ros Pérez (Benicarló). Colabora: Frankfurt-Bar "Los Gemelos".
- 17:00 X Concurso de repostería típica benicarlanda, en el Hogar del Jubilado.
- 17:30 Entrega de trofeos del concurso de juegos de mesa en el Club de la Tercera Edad.
- 18:00 Mates, triples y final del Torneo de Verano. Organiza: Club Baloncesto Femenino.
- 18:30 Espectáculo infantil a cargo del grupo "Els Visitants" en la Avda. Joan Carles I (Plaçeta dels Bous). Presentan la obra: "Piratas".
- 18:30 Festival de la Tercera Edad, en los jardines del Centro Geriátrico.
- 19:00 Inauguración de la exposición y entrega de trofeos I Marathón Fotográfica.
- 20:30 Desfile de gigantes y cabezudos, acompañados por la "Colla de Dolçainers" de Benicarló. Salida desde el Ayuntamiento.
- 21:30 En la playa "El Morrongo", I Cantada de Habaneras a cargo del grupo "Els Pescadors de l'Escala" y reparto de "cremaet".
- 23:00 Espectáculo de fuegos artificiales y "correfocs" con el

grupo "Els Visitants" y su "Fam de Foc". Salida y llegada en Plaza del Mercat Vell.

- 24:00 En la pista del Pabellón Polideportivo, concierto de los grupos "CELTAS CORTOS" y "SINIESTRO TOTAL".

**A la madrugada:**

"Sardinada" en la Peña "El Cadafal"; "Xocolotà" y "Nit Siniestra" en la Peña "Els tararots" y "Nit de Foc" en la Colla "El Bocoí".

**Viernes, 23**

- 11:00 Misa y ofrenda de flores a la Virgen del Mar, en la Parroquia de San Pedro Apóstol. Acompañarán la "Colla de Dolçainers" de Benicarló y la Banda de Música "Ciudad de Benicarló".
- 12:00 Exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto. Ganadero: J. María Margalaf Sanjuán (Amposta).
- 13:00 XIII Demostración de gastronomía marinera en la lonja del puerto. Subasta de distintos platos condimentados y degustación de sardinas asadas y vino del país. Colabora: Cofradía de Pescadores "San Telmo".
- 14:00 Fiesta de hermandad de la Tercera Edad en el Restaurante "El Cortijo".
- 15:00 Concurso de Petanca en las pistas del "Barranquet". Organiza: Club Petanca Benicarló.
- 16:30 I Triangular de Fútbol Sala "Festes Patronals". Lugar: Pabellón Polideportivo. Organiza: Asociación Local de Fútbol Sala.
- 16:30 Festival marítimo, en la dársena del puerto con cucaña, botes, y los tradicionales "patos al agua".
- 17:00 Festival infantil en la Peña "Golosa".
- 18:00 Exhibición de ganado vacuno en la explanada del puerto. Ganadero: J. María Margalaf Sanjuán (Amposta). Colabora: Frankfurt-Bar "Los Gemelos".

**JOIES**  
art d'or



San Joaquin, 1  
Tel. 47 12 36  
12580 BENICARLO



María Ángeles García Mulet



Patricia Ferrer Lluch

**Sábado, 24**

**"SAN BARTOLOMÉ"**

- 10:00 Pasacalle a cargo de la Banda de Música "Ciudad de Benicarló".
- 10:00 Fiesta infantil, en la calle César Cataldo.  
Organiza: Peña "Sbarrà".
- 10:00 II Trofeo San Bartolomé de Bolas y Bochas en la pista del "Morrongo".
- 11:00 Concentración y plantada de gigantes y cabezudos frente al Ayuntamiento.
- 11:00 Misa Mayor concelebrada, en la Parroquia de San Bartolomé, presidida por el Exmo. y Reverendísimo D. Luis Martínez Sistach, Obispo de la Diócesis, el cual predicará en la misa.

- 18:00 Inauguración de la exposición de Bonsais en la Cámara Agraria.  
Organiza: Associació Bonsai de Benicarló.  
Colabora: Caja Rural San Isidro.  
Abierta hasta el domingo 25, de 18 a 21 horas.
- 19:00 Partido de baloncesto en el Pabellón Polideportivo.  
Organiza: Club Baloncesto Benicarló.
- 19:00 Apertura de la I "Fira Alternativa" en el Paseo Febrer Soriano (Paseo de la Estación de FF.CC.).  
Organiza: Colectivo "Ser Artesanos".  
Colabora: Bar del Casal.  
Permanecerá abierta el día 24 de 19 horas a 1 de la madrugada y el 25, desde las 10 de la mañana.
- 20:00 Inauguración de la I "Fira Alternativa".
- 20:00 Fira Alternativa: Apertura taller de quesos.
- 20:30 Fira Alternativa: Apertura taller de Macramé.
- 20:30 Desfile de gigantes y cabezudos, acompañados por la "Colla de Dolçainers" de Benicarló. Salida desde el Ayuntamiento.
- 21:00 Fira Alternativa: Apertura taller de cosmética.
- 22:00 Fira Alternativa: Apertura taller de cuero.
- 22:00 Concurso senior de pesca en la escollera del puerto.  
Organiza: Sociedad de pesca Deportiva "El Mero".
- 22:00 Serenata de San Bartolomé a cargo de la Banda de Música "Ciudad de Benicarló" en la plaza San Bartolomé.  
Durante el intermedio se hará entrega de los premios a los ganadores de los concursos de Fiestas Patronales: XXIII Certamen de Pintura "Ciudad de Benicarló", XI Certamen de Poesía "Ciudad de Benicarló" y VII Certamen de Fotografía "Ciudad de Benicarló".  
Colabora: Pastelería Oms.
- 23:30 En la Pista del Pabellón Polideportivo, "LOS ROMEOS" y "GABINETE CALIGARI" en concierto.

**A la madrugada:**

"Farinà" en la peña "Barranquet".

- 12:30 Comida extraordinaria para los residentes del Centro Geriátrico Asistencial, con la visita de la Reina, Dulcinea, Damas y autoridades.
- 14:00 "Mascletà" en la Avda. Méndez Núñez, a cargo de la Pirotecnia Caballer de Godella (Valencia).
- 15:30 II Concurso "Butifarra" en el casal de la colla "el Bocoí".
- 16:00 Trofeo provincial de ajedrez interclubs.  
Lugar: Club Ajedrez.
- 16:00 Tirada Nacional al plato en el campo de tiro de la Mar Chica.  
Organiza: Comisión de Tiro "San Huberto".
- 17:00 Partido de Handbol en el Pabellón Polideportivo.  
Organiza: Club Handbol Benicarló.
- 17:00 XVIII Torneo de Tenis Open Internacional "Ciudad de Benicarló", semifinales.  
Lugar: Club de Tenis Benicarló.
- 18:00 Partido de fútbol infantil.  
Lugar: Campo de Deportes Municipal.  
Organiza: Club de Fútbol "Benihort".
- 19:00 Bautizo de los gigantes "Tolo" y "Mar" de Benicarló en la Plaza San Bartolomé. Serán los padrinos los gigantes del grupo "Xarxa Teatre" (El Gran Mampolfígol y La Margallonera). A continuación, pasacalle de "Colles de Gegants", "Capgrossos", "Dolçainers" y "Grallers" por las calles de la ciudad.

**Auto Esteller, S.L.**



AVDA. MAGALLANES, 1 - TEL. 47 17 08 - 12580 BENICARLO (CASTELLON)

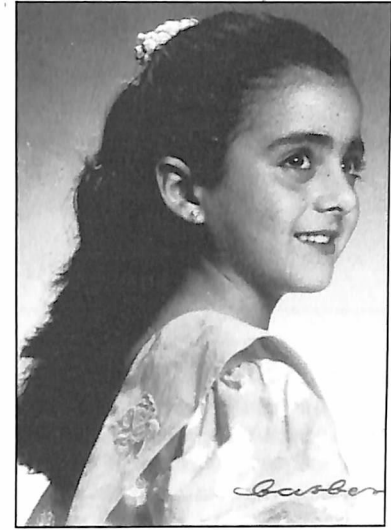
CTRA. NACIONAL 340 - 12500 VINAROS (CASTELLON)



**Beatriz Forner Arín**



**Elena Agustench Morera**



**Fátima Arnau Esteller**

Colles: Xarxa Teatre, Alcanar, Sogorb, Amposta, Mora la Nova, Riera de Gaya, El Morell, Vinaròs, Vila-Real, El Perelló y San Carles de la Ràpita.

Colaboran: Casa de Oficios Falleros, el curso de Corte y Confección de la U.P. de Benicarló y Transportes "Campos".

- 19:00** Apertura Fira Alternativa.
- 19:30** Fira Alternativa: Taller de incienso.
- 19:30** Partido de Fútbol cadete en el Campo de Deportes Municipal.  
Organiza: Club de Fútbol "Benihort".
- 20:00** Fira Alternativa: Taller de cerámica - Rakú.
- 20:00** VI milla urbana.  
Lugar: Avda. Joan Carles I.  
Organiza: Club Atletisme "Baix Maestrat".
- 20:30** Fira Alternativa: Taller de cestería.
- 22:00** Fira Alternativa: Taller de astrología.
- 22:30** Pasacalle con la Reina de las Fiestas, Corte de Honor y las Damas de las entidades culturales y deportivas. Salida desde el Ayuntamiento. Acompañará la Banda de Música "Ciudad de Benicarló" y el grupo de Majorettes de San Carles de la Ràpita.
- 23:00** Gala-Baile en el Pista del Pabellón Polideportivo en homenaje a las damas de las entidades culturales y deportivas. En este acto se rendirá homenaje al Dr. FRANCISCO COLL COLOMER. Actuarán "FRANCISCO" y la orquesta "CARNAVAL". Fuegos de artificio a cargo de la Pirotecnia Caballer de Godella (Valencia).  
Colaborador fuegos artificiales: Sumabe, S.A.
- 24:00** Disco-Móvil y Batalla de Espuma en la Plaza de la Constitución.
- 02:00** Concierto de rock en la calle Comercio a cargo del grupo "Color de Garaje".  
Organiza: Peña "Golosa".

**A la madrugada:**

Batalla de agua en la peña "El Cadafal" y degustación

de "Meló de Moro" en la peña "Els Tararots".

**Domingo, 25**

- 09:00** VIII Concurso canino en el Paseo Febrer Soriano.  
Organiza: Club d'Amics del Gos.
- 10:00** Torneo Provincial de billar interclubs.  
Organiza: Club Ajedrez Benicarló.
- 10:00** Apertura "Fira Alternativa".
- 10:30** V Trofeo de natación "Fiestas Patronales" en el puerto.  
Organiza: Club Natación Benicarló.
- 11:00** "Fira Alternativa": Apertura taller de papel reciclado.
- 11:00** VII encuentro de "Colles de Dolçainers" y "Tabaletes" de Castellón y de Valencia.
- 11:00** Cine infantil, en el Cine Capitol. Entrada gratuita.  
Patrocina: Empresa Capitol-Regio.
- 12:00** "Fira Alternativa": Apertura taller de madera.
- 12:30** "Fira Alternativa": Apertura taller de ferretería.
- 18:00** Desfile de Carrozas con batalla de flores, confetti y serpentinas.  
Recorrido: Ferreres Bretó y Joan Carles I.  
Acompañarán a las carrozas los asistentes al VII Encuentro de "Colles de Dolçainers y Tabaletes" de Castellón y Valencia.
- 19:00** Finales del XVIII Torneo de Tenis Open Internacional "Ciudad de Benicarló".  
Organiza: Club Tenis Benicarló.
- 20:00** Interesante partido de fútbol.  
Lugar: Campo Municipal de Deportes.  
Organiza: Club Deportivo Benicarló.
- 20:00** "Fira Alternativa": Apertura taller de cerámica - Rakú.
- 20:30** "Fira Alternativa": Apertura taller de metal.
- 23:30** Traca de fin de fiestas y gran castillo de fuegos artificiales en la escollera del puerto, disparado por Pirotecnia Caballer de Godella (Valencia).  
Colaboración especial: Mercadona, S.A.

Uno de los detalles que hacen más elegante nuestra casa...

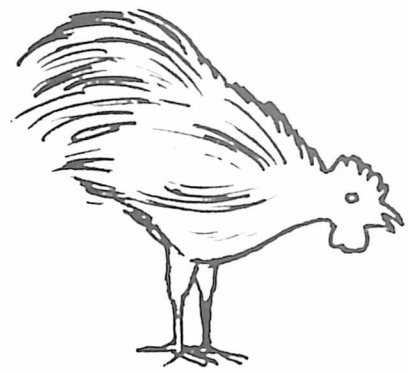
...El suelo de madera

**PLASTIC DECORACIÓN**

AVDA. JACINTO BENAVENTE (Caps de Família) - TEL. 47 38 79 - 12580 BENICARLÓ (Castellón)

# PICOTAZOS”

por GALLITO



## PRESENTACIÓN

Soy un gallo noble y peleón. No una gallina acurrucada. Al que le pique que se rasque. Por eso me llaman "Gallito".

## YA HAY UN CONCEJAL DE TURISMO... Y UN TURISTA... CONCEJAL.

En el Ayuntamiento de Benicarló ya todos saben que el área de Turismo va a ser importante, pues a Benicarló le hace mucha falta.

Hay un Concejal de Turismo cuyo nombre es Patricio Cornelles.

Desde la Concejalía de Turismo ya ha sido editada una Guía de Hostelería con la relación de bares, pubs, hoteles, restaurantes... y gracias al trabajo de Domínguez, de la Oficina de Turismo.

Bueno, terminamos pues a la vista está que ya hay un Concejal de Turismo... y un Turista... Concejal.

Su nombre es...  
Escriba... Escriba...

## Guía de hostelería



Concejalía de turismo  
Ilmo. Ayuntamiento de Benicarló



## HAY QUE VER... HAY QUE VER... LAS ALGAS TÓXICAS.



Hay que ver... hay que ver... qué problema el de las algas tóxicas este verano en las playas mediterráneas.

Y sin poder resolverse.

Como bien indica el dibujo de QUIQUE, desaparece el "abono cupón", desaparecen varios puestos de trabajo en el Ayuntamiento, desaparece Radio...

Y nosotros sin poder hacer desaparecer las algas tóxicas.

## MAREA ROJA... O LOS ROJOS MAREADOS.

A propósito del anterior picotazo, como todos Vds. habrán visto el problema de las algas en las playas ha sido combatido como humanamente se ha podido. ¿Marea roja?...

En Benicarló ya se está viendo alguna cosita realizada por el nuevo Ayuntamiento... como por ejemplo la iluminación de "la Playa del Morrongo".

Por eso lo del titular de este picotazo: "Marea roja... o los rojos mareados".

El asunto ya camina y para los últimos... Biodramina.

## BENICARLÓ.



Perrito saltarín, que además ladra, anda y hace acrobacias.  
¡¡GUAU... GUAU...!!

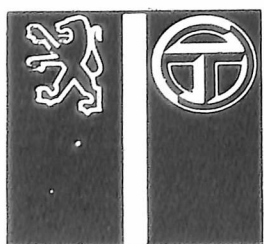
## EL P.S.O.E.... A LA OPOSICIÓN.



"Monstruito que al andar emite unos extraños gemidos".  
¡¡GRRRR... GRRRR...!!!

## CAMPAÑA CONTRA LOS INCENDIOS FORESTALES.

EL P.P. GOBIERNA EN



# PEUGEOT TALBOT

# AUTOVINASA

## FUERZA DINAMICA

Concesionario Peugeot Talbot  
Ctra. Valencia-Barcelona, Km. 134

Teléfono 47 19 50 - Part. 47 28 84  
12580 Benicarló (Castellón)

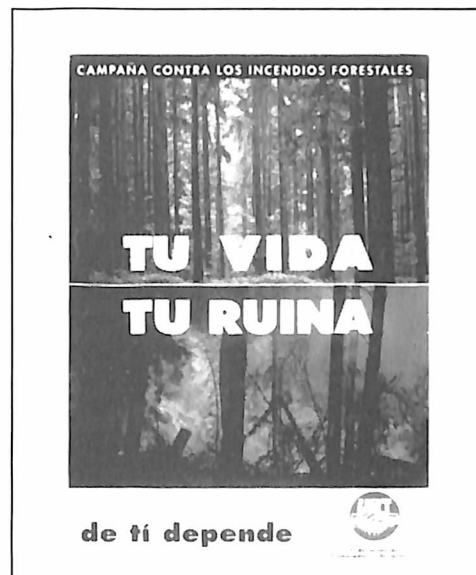
En el Casal Municipal se ha realizado una charla sobre la Campaña Contra los Incendios Forestales por la Federación de Trabajadores de la Tierra.

Fue muy interesante y como muy bien está expresado en la propaganda TU VIDA... TU RUINA... DE TI DEPENDE.

A propósito, del Ayuntamiento sólo acudió el Alcalde Jaime Mundo y el teniente de alcalde Patricio Cornelles.

Y eso que la charla estaba montada por la U.G.T.

Lo que hay que ver...



#### LOS HUEVOS DEL GOBIERNO.

Sí, señores míos, el Consejo de Ministros ha dedicado su última reunión antes de las vacaciones de verano a debatir las cotas de calidad y las medidas sanitarias que deben garantizar el estado y la conservación de los huevos españoles.

A más de uno le sentará... es que es lógico que si a uno le tocan los...

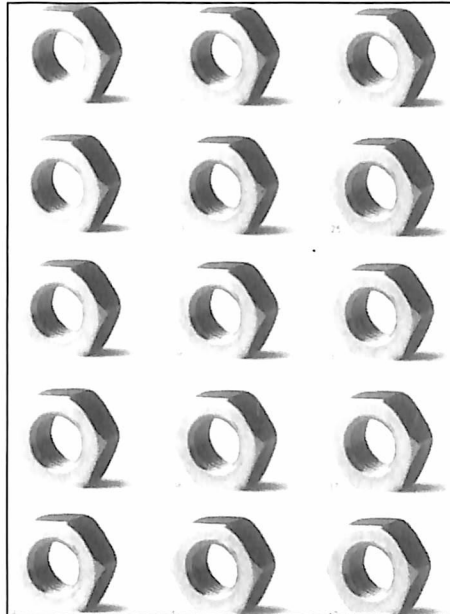
Bueno, dejemos los huevos en paz... ya se sabe... que cada cosa tiene que estar en su sitio.

#### HAY QUE APRETAR... LAS TUERCAS.

El nuevo equipo municipal ya está apretando de lo lindo.

Las vacaciones este año para los Concejales del P.P. de Benicarló no existen, pues están metidos de lleno en la tarea de gobierno.

A unos les toca trabajar... y a otros descansar.



#### B.B.... Brigitte Bardott B.B.... Benicarlando de Badalona.

Si B.B. (Brigitte Bardott ha tenido un par... ) no menos los tiene B.B. (un benicarlando de Badalona).

El servicio de información de Gallito ha podido saber que en Badalona hay un benicarlando de pura cepa.

Se llama Eulogio Rodríguez Compte y conserva la ilusión por su pueblo Benicarló... que no se puede aguantar.

Sabemos que sigue quincena a quincena esta publicación.

Que su ilusión no decaiga y que el nuevo equipo de Gobierno haga realidad lo de "devolver la ilusión a Benicarló".

¡¡ TODO UN RETO !!

#### LA COMISIÓN DE FIESTAS DE BENICARLÓ... ES TODO UN EQUIPO.

Las Fiestas Patronales de Benicarló

son sonadas en toda la comarca.

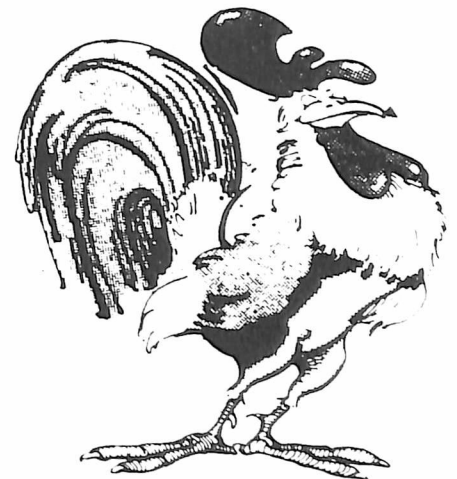
La Comisión de Fiestas de Benicarló presidida por Manolo Mundo es todo un equipo que está todo el año preparando con mucha ilusión el Programa de Fiestas.

Que tengan suerte... pues se la merecen.

¡¡FELICES FIESTAS!!

#### DESPEDIDA.

Hechos los 10 picotazos de rigor y viendo alborotado el gallinero, me despido de todos Vds. hasta el próximo número con las mismas palabras que me he presentado. Soy un gallo noble y peleón. No una gallina acurrucada. Al que le pique que se rasque. Por eso me llaman "Gallito".



**Dicon**

Contabilidad Inteligente

**DIMONI**  
Software

ACADEMIA

**NOVO INFORMO S.L.**

**CURSOS:** INFORMÁTICA  
DISEÑO  
MACANOGRAFÍA POR PANEL ELECTRÓNICO

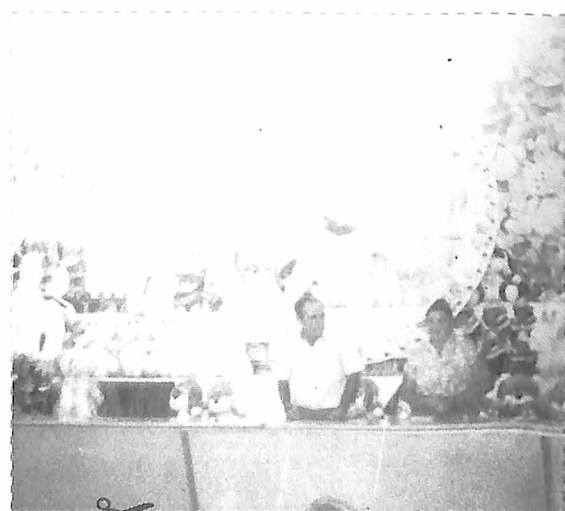
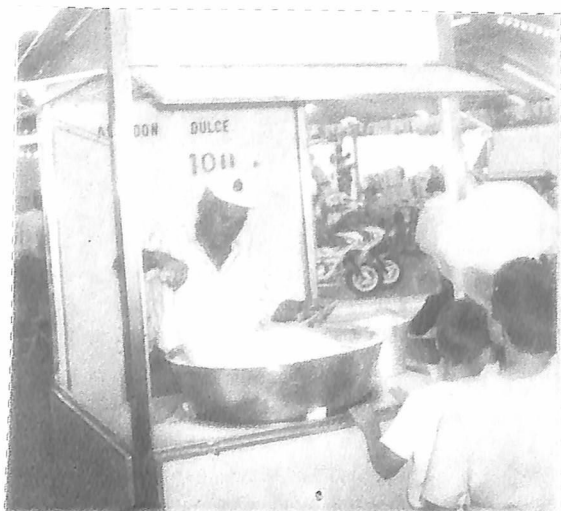
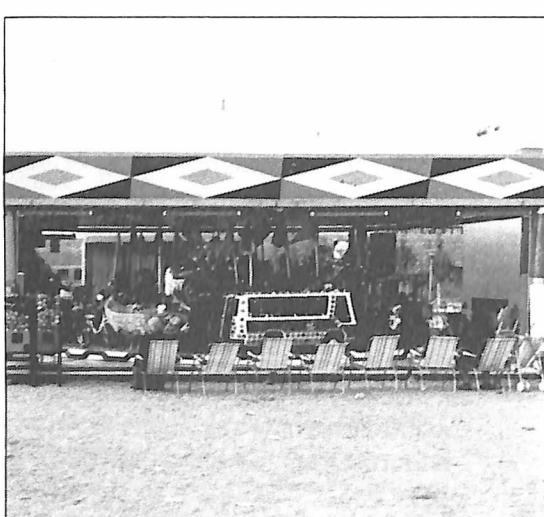
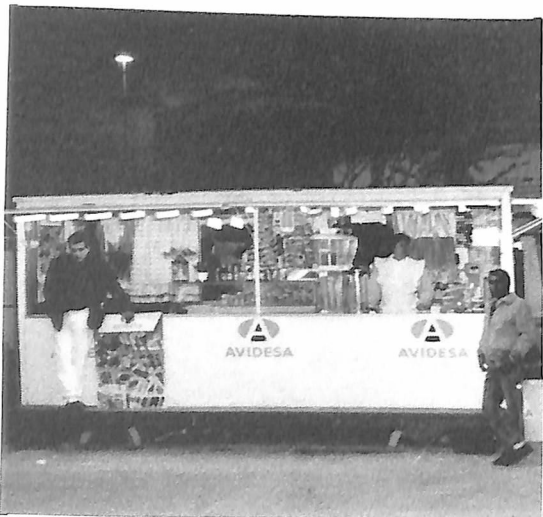
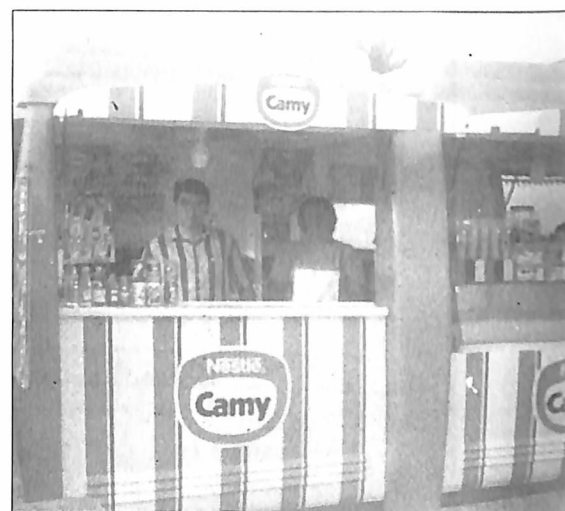
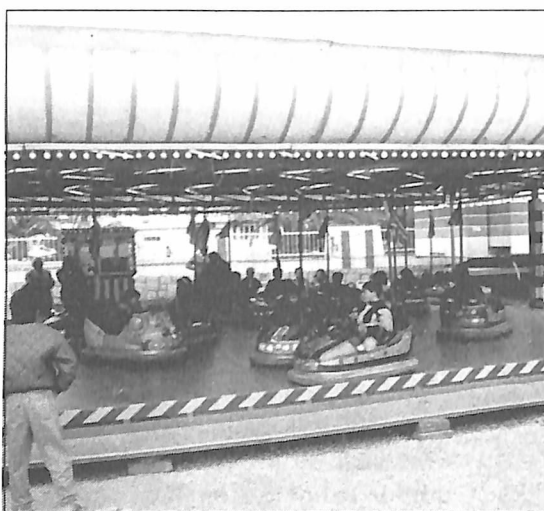
**VENTAS:** ORDENADORES PERSONALES  
Y DE EMPRESA  
COMPLEMENTOS

**AMSTRAD**

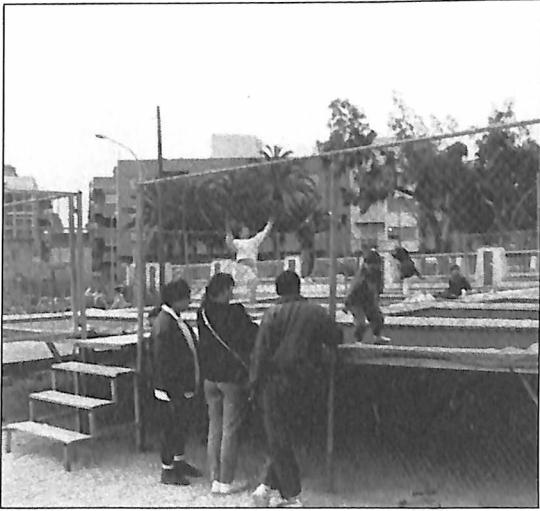
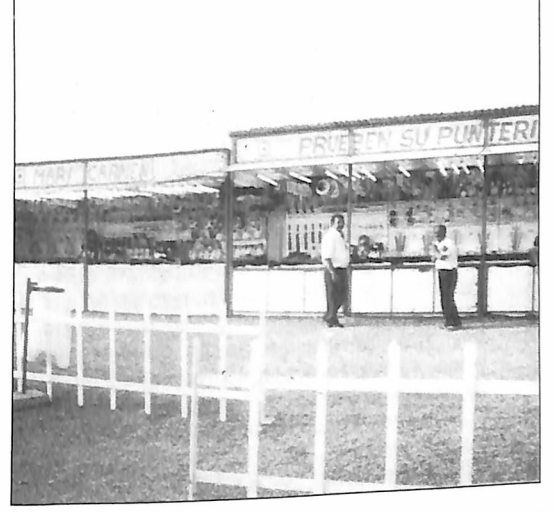
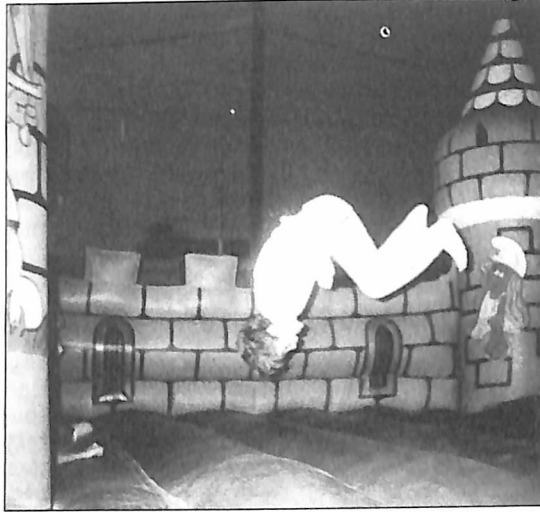
DISTRIBUIDOR PROFESIONAL

C/. Sto. Cristo del Mar, 12 - Tel. (964) 47 16 58 - 12580 BENICARLÓ (Castellón)

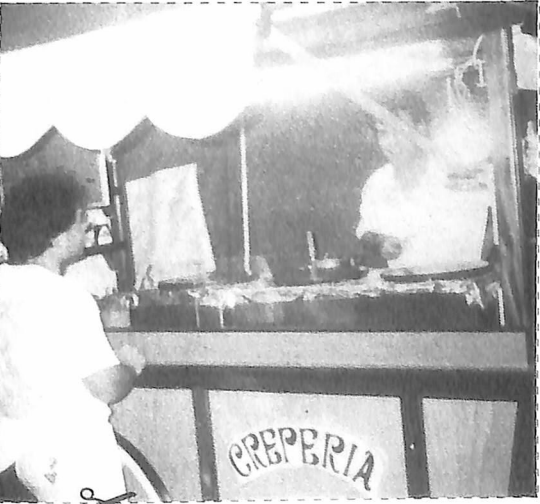
# PARQUE ATRACCIO



# IONES - PEÑÍSCOLA



**PLAYA  
SUR  
PEÑÍSCOLA**  
ABIERTO  
5 TARDE





# BENICARLÓ HACE 100 AÑOS (1891)

Por: Vicente Meseguer Folch

Apuntaba en un artículo anterior (ver "Benicarló al día, núm. 84) que el Ayuntamiento del año 1891 tuvo tres asuntos principales en los que concentró el mayor esfuerzo de su gestión pública y administrativa; uno de ellos ya quedó expuesto en el referido artículo (la construcción de la carretera Benicarló-San Mateo) y sobre el segundo nos vamos a ocupar hoy. Se trata del pleito que interpusieron algunos propietarios de los terrenos afectados por la construcción del camino-paseo de la Estación, contra el Ayuntamiento. Había 22 vecinos que desde el primer momento no se mostraron conformes con la ocupación de sus terrenos, alegando que no era necesaria la construcción de dicho paseo por existir ya un camino (calle San Francisco y carretera actual de Càlig hasta el puente del ferrocarril) que permitía el tránsito entre la estación y el centro de la población. El Ayuntamiento opinaba que dicho camino era malo y que no reunía condiciones para, ni siquiera con elevado gasto, poderlo mejorar dignamente, por cuya razón sostenía que el proyectado camino-paseo era del todo necesario para la prosperidad del comercio y de la economía benicarlanda. Tuvo que intervenir el Gobernador de la provincia, quien decretó la expropiación forzosa de los terrenos pertenecientes a los vecinos más recalcitrantes, los "desidentes" que se les suele llamar en los documentos consultados; eran Miguel Esteller Redorat, Margarita White D'Ellisseche, Agustín Calbet Marqués, Rosa Forés, Vicente Gilabert y Policarpo Ruiz Esteller.

Fueron valorados los terrenos expropiados y el Ayuntamiento, de acuerdo con las disposiciones del Gobernador Civil, depositó en la sucursal de la Caja General de Depósitos de la provincia el dinero en que fueron tasadas cada una de las propiedades expropiadas.

El director de las obras del paseo fue un arquitecto de Valencia llamado Antonio Martorell; la subasta tuvo lugar el 30 de diciembre de 1888, siéndole adjudicada la obra al contratista benicarlando

Vicente Llorach Miralles por la cantidad de 19.754 pesetas. Los trabajos comenzaron en junio-julio de 1889 y concluyeron un año después.

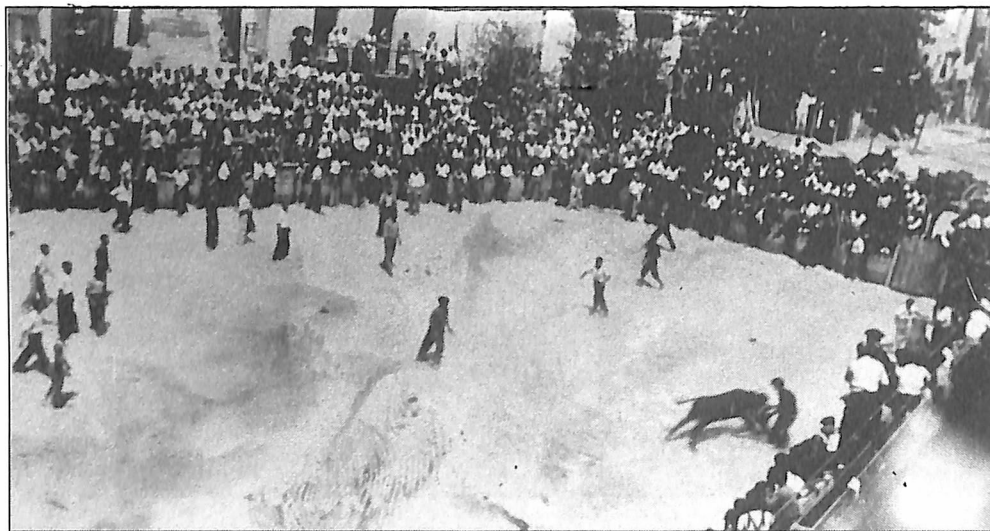
El 21 de mayo de 1891 el referido contratista dirigió un escrito al Ayuntamiento rogando que éste recibiese definitivamente las obras de dicho paseo "pues aunque no ha transcurrido el año de garantía desde la fecha de la recepción provisional, han transcurrido ya más de 10 meses". Esto significa que el paseo de la estación quedó concluido en su totalidad entre julio y agosto de 1890.

El día 4 de junio de 1891 el Ayuntamiento recibió definitivamente las obras de dicho paseo; una comisión acompañada por el Ingeniero Director de Caminos de la provincia y por el contratista de las obras Sr. Llorach, revisó el paseo de arriba y abajo y levantó acta haciendo constar que por parte del contratista se había cumplido las bases con exceso, tanto en las obras de fábrica como en las de explanación, resultando un exceso de espesor en el afirmado y dejando acopiados 354 montones de medio metro cúbico de piedra machacada y 30 sin machacar.

Los mencionados propietarios des-

identes habían llevado el pleito hasta el Tribunal de lo Contencioso Administrativo de Madrid, originándole algunos problemas al Ayuntamiento que encargó a D. José Febrer Soriano (diputado en Castellón) que viajase a la capital de España para gestionar este asunto, lo cual ocasionó un gasto de 500 pesetas que tuvo que satisfacer el Ayuntamiento del capítulo de imprevistos.

Pero a partir del mes de julio, con la entrada del nuevo Ayuntamiento y del nuevo alcalde, este problema del pleito parece quedar estacionado, pues ya no encontramos referencias de ningún tipo a él en lo que queda del año. Esto nos hace pensar que el asunto tenía implicaciones de tipo político y que quizás tenía razón el Sr. Alcalde Fibla Verge cuando el 24 de enero de 1889 expuso al Gobernador las posibles y según él infundadas razones que los "desidentes" manifestaban al oponerse a la construcción del paseo; le dijo el Sr. Fibla al Gobernador que Benicarló tenía, aunque pocos, "elementos que por sistema o por deseo de exhibirse, se oponen a todo cuanto tienda al desarrollo y mejora de sus intereses materiales... y cabe el convencimiento íntimo de que la reclamación de D. Miguel



## CAPITOL

Días 16 al 19: **ROCKETER**

Días 20 al 22: **SOLOS CON NUESTRO TÍO**

Días 23 al 27: **BUSCANDO LA JUSTICIA**

Días 28 al 29: **KICK BOXER II**

Días 30 al 3: **UN BUEN POLICÍA**

## REGIO

Días 16 al 19: **TODO POR LA PASTA**

Días 20 al 22: **MAMÁ, PRÉSTAME TU GINECÓLOGO**

Días 23 al 27: **QUE ASCO DE VIDA**

Días 28 al 29: **HELLRAISER - EL HORROR CONTINUA**

Días 30 al 2: **OBJETO DE SEDUCCIÓN**



Esteller y compañeros, más que movida por el deseo de subsanar errores (que no los hay), entraña solamente la pertinaz manía de oponerse a todo aquello que no discurren o hacen ellos mismos. No es la primera, segunda ni tercera vez que nuestro D. Miguel y sus compañeros, sugeridos tal vez por elementos que se nutren de la perturbación, entablan reclamaciones contra este cuerpo municipal, tengan o no razón, proceda o no proceda, porque lo que les interesa es hacerse notables y dificultar la marcha regular de cuantos asuntos públicos puedan impugnar...”.

### Nuevo Ayuntamiento

El día 10 de mayo de 1891 se celebraron elecciones municipales para la renovación bienal de la mitad del Ayuntamiento. Había cuatro mesas electorales situadas una en el Trinquete de la calle Moreras, otra en el Café Teatro de la calle San Juan, otra en los bajos de la Casa Consistorial de la calle Mayor y la cuarta en la casa de D. Felipe Aleixandre, en la plaza San Bartolomé. Según el acta del escrutinio general del día 14, los concejales elegidos fueron: José Lores Anglés, Melchor Boix Piñana, Tomás Esbrí Febrer, José Ferrando Roca, Francisco Fresquet Ferrer, Antonio Martorell Obón, José Martínez Samper y Francisco Sanz Ferrer.

En la sesión inaugural del nuevo Ayuntamiento que tuvo lugar el 1 de julio, los concejales que lo componían eran los siguientes:

a) Los que continuaban, procedentes de las elecciones de 1889: Fernando Febrer David, Vicente Serret Coll, José Sorlí Ferrer, Antonio Romero Miralles, Andrés Foix Calbet, Vicente Sorlí Coll y Francisco Ferreres Arnau. Los tres últimos no estuvieron presentes en la sesión inaugural, sin que justificase ninguno de ellos su no asistencia.

b) Los nuevos concejales cuya relación anotamos anteriormente.

El alcalde saliente Sr. Fibla Verge se despidió dirigiendo unas palabras a los presentes; confiaba en que el nuevo Ayuntamiento, “inspirándose en bien de los intereses del pueblo, seguirá la misma marcha que el anterior garantizando el orden público, y con una buena administración podrá hacer también economías para el fomento y desarrollo de los intereses materiales y morales del pueblo”. Contestó el Sr. Febrer David en nombre propio y en el de todos los presentes, dándole al Sr. alcalde saliente un voto de gracias pro el “inmejorable des-

empeño de su cargo”, a lo que se adhirieron espontáneamente los concejales.

Luego se pasó a la votación de cargos que quedo así:

Alcalde: D. Fernando Febrer David.  
Primer Teniente: D. José Lores Anglés.  
Segundo Teniente: D. Vicente Serret Coll.  
Tercer Teniente: D. Melchor Boix Piñana.  
Síndico: D. Francisco Sanz Ferrer.

Y a continuación se formaron las siete comisiones siguientes:

- Policía Urbana, ornato y edificios públicos.
- Presupuestos, cuentas y beneficencia.
- Pesas y medidas.
- Festejos públicos.
- Consumos.
- Suministros y alumbrado público.
- Policía Rural, cementerio y caminos.

Cada una de estas comisiones la integran tres concejales y en ninguna de ellas figura el alcalde.

En la primera sesión ordinaria que celebró el jueves siguiente al de la investidura, el Sr. Martorell Obón agradeció públicamente al alcalde por haber dispuesto éste (haciéndose eco de los deseos de la población según manifestaba dicho Sr. Martorell), el que los serenos cantasen de nuevo en sus rondas nocturnas el “Alabado sea Dios” cuando anunciaban a grito pelado la hora y el tiempo que hacía (nublado, ventoso, sereno, etc.). Era ésta una costumbre que se mantuvo hasta por lo menos el año 1950 en algunos pueblos de la comarca.

Esta corporación quiso celebrar decorosamente su elección por parte del pueblo, ofreciéndole unas fiestas de agosto brillantes cuyo programa es el que sigue a continuación:

*Programa que en obsequio de los Patronos Tutelares el Apóstol San Bartolomé y los Santos Mártires Abdón y Senén, celebra el Ayuntamiento de Benicarló entre los días 22 al 28 del presente mes de agosto.*

- *Días 22 y 23. Corridas de vaquillas por las calles, de la ganadería de los sucesores de Prieto. El día 23 al mediodía y al anochecer se anunciará con vuelo de campanas y pasacalle de las dulzainas de Tales, la festividad de San Bartolomé. Por la noche del mismo día se disparará una cuerda de cohetes, por los afamados pirotécnicos de Benifayó.*

- *Día 24. Función religiosa en el Templo Parroquial en obsequio del Patrón de la Villa, San Bartolomé, ocupando la cátedra el canónigo de Segorbe D. Joaquín Beltrán. Al medio día se dará una comida a los pobres del Asilo Municipal, amenizando el acto la banda de música. Por la tarde después de vísperas saldrá la procesión a la que asistirá el Ayuntamiento y autoridades con la música, dulzainas de Tales y vuelo de campanas, disparándose un traca desde la Plaza de la Iglesia hasta la parte más elevada de la torre. Después habrá carreras de velocípedos, disparándose por la noche un castillo de fuegos artificiales.*

- *Día 25. La misma función religiosa que el día anterior con procesión por la tarde en obsequio de los Santos Mártires Abdón y Senén, ocupando la cátedra el mismo canónigo D. Joaquín Beltrán. Por la tarde después de la procesión habrá regatas y otras diversiones en la Playa del Mar. Por la noche del 26 una cuerda de cohetes.*

*Este programa de fiestas fue aprobado por el Ayuntamiento en la sesión del 13 de agosto de 1891.*

(Continuará)



**SERVICIOS  
REGULARES  
DE MERCANCIAS  
A TODA  
ESPAÑA**

# LOS NUEVOS PÍCAROS

POR: E. CUBILLO

Hemos perdido el imperio pero hemos ganado categoría social en la picaresca española. Hoy los pícaros son más pudientes.

Nuestro Don Pablo -El Buscón- y nuestro Don Juan Guerra comienzan sus aventuras en el paro obrero, en humildad que es el estado natural del modesto; incluso con ciertas deficiencias alimentarias, aunque el segundo tuviera la fortuna de no compartir manteles con el licenciado Cabra.

El Buscón de Quevedo trataba de cubrir sus necesidades básicas, así dedicaba su ingenio a arremedarse el traje, buscar medio para entretener las tripas y galantear mujeres, con tal afición esto último que ni el vestir hábito monjil era obstáculo en el indigente hidalgo. El pobre andaba en precario. Nuestro Don Juan de hoy, no Tenorio, que es otro gran suceso de la literatura, sino el de manifiesta calvicie, de barbas aborascadas y parapetado en oscuras lentes, éste, digo, es un pícaro de altos vuelos: regala caballos -¡bien le hubiera venido a Don Pablo alguno para pescar mu-

jer ricai- influye en recalificaciones urbanísticas -presuntamente- reparte prebendas y sinecuras desde el despacho oficial, como quien despacha pan, crea entramados empresariales de difícil comprensión y se distancia del pueblo con fornidos guardaespaldas y coche mercedes, aislándose en ese chalet-fortaleza que hemos visto en las fotografías de las revistas.

Ser pícaro en los siglos XVI-XVII era un oficio de mera subsistencia, era, como la enseñanza en nuestro días, muy vocacional. Los pícaros sabían que seguir la senda de la triquiñuela y el engaño llevaba consigo grandes carencias y calamidades y, pese a ello, lo practicaban con gusto por evitar la vileza del trabajo. Los tiempos cambian y lo que se tuvo en tan baja estima se ha convertido en digna actividad que todos queremos practicar. Algunos, sin éxito en su afán, engrosan las filas del desempleo, ese ejército de reserva que según Marx traería la revolución y lo único que ha traído es la necesidad material y moral de quienes sufren el

paro en sus carnes. Los tiempos cambian, digo, y la engañifa y el trapicheo tienen menos de afición y más de lucro. El negociete fácil y la picaresca adquieren alto contenido crematístico. Nuestro Don Juan no es un pícaro a la antigua usanza -ellos no eran de derechas ni de izquierdas-. Su mundo no es el de mendicidad, vagabundeo y delincuencia de Lazarillo, Guzmán de Alfarache o Estebanillo González; su vida no es de marginación, como la de la pícara Justina, sino de éxito y rápido triunfo conseguidos gracias a la astucia -esa característica tan española que contribuye a la grandeza de los personajes de nuestra literatura picaresca y hace miserable a quien la pone al servicio propio en detrimento de lo ajeno-. Tiene el prohombre además una diversidad y rareza de caracteres que le confieren una estampa inimitable: su traza y actitud revolucionaria se complementa con su condición de gran teórico. Su pensamiento socioeconómico es a la par práctico y sencillo para calar fácilmente en el cuerpo social



**ALBALATE**  
Hermanos, C.B.

Reparación y venta de Neumáticos  
Mantenimiento de vehículos

Avda. Yecla, 20 Telf. 47 52 12 12580 BENICARLO

CORTINAJES  
**CORNELLES**

César Cataldo, 6 - Teléfono 47 01 42  
BENICARLO

nacional; consiste su doctrina en un principio de simple enunciación según el cual a un largo período de tiempo durante el que se farraron los de siempre, le sigue otro período en que corresponde farrarse a otros diferentes; es como una versión andaluza de la teoría de las fluctuaciones cíclicas en el desarrollo económico capitalista; todo un insulto a Schumpeter.

Su activismo revolucionario, sin ser especialmente intenso, puede resultar de eficacia demoledora. Hay devotos del personaje y la causa que de su evocación hacen proclama de objeción fiscal; sólo se trataría de generalizarla y resquebrajar así los cimientos de nuestra sociedad. La perseverante y difícil labor de enseñar y aprender a repartir equitativamente la carga tributaria peligra. Su recuerdo puede distorsionar la campaña de impuestos, que estamos en temporada alta, porque los contribuyentes no somos muy entusiastas y Don Juan nos acrecienta el escepticismo, como Don Juan Tenorio, encendía la pasión en las mujeres. Su nombre puede ser aprovechado por contestatarios y anarquistas para romper la uniformidad cultural, política y económica en que nos sitúan

la televisión, la democracia y el impuesto sobre la renta.

Don Juan no es un solitario; resulta que los medios de comunicación social, que las instituciones guardan tan estricto voto de silencio que parecen monjes trapenses, nos saludan diariamente con noticias de abstrusas y nada ortodoxas maneras de financiar actividades políticas. Por desgracia los monstruosos parásitos sociales son de perfil difuso y forman complejas organizaciones de difícil comprensión y astuta conducta -astucia, una vez más, en propio beneficio y detrimento de lo ajeno-. Si FILESA y TIME SPORT son o no miembros minúsculos de un formidable endriago que amenaza la armonía social, es una duda que empieza a inquietarnos.

Reflexionando sobre el tauraturo vendedor de enciclopedias que con sortilegios se encumbró en las altas cimas del éxito -aún no ha muerto de él- y sobre la nueva y sofisticada picaresca de alta especialización en el mundo de la consultoría empresarial, me viene a las mientes el profundo grito que entonaba Don Miguel de Unamuno en su afán por resolver los problemas de la España de su época. "Me duele España", exclama

el eximio escritor bilbaíno y se desgarraba en su interior. España todavía sigue doliendo, Don Miguel, nos duele a muchos. Sin embargo debemos ser optimistas y entender el dolor no como expresión de impotencia, sino como manifestación de enfermedad que, una vez detectada y analizada, podrá combatirse. La molestia social y el sentimiento aflitivo común pondrán en funcionamiento los mecanismos de defensa de la sociedad.

Lo grandioso y magnífico de la picaresca ya está dicho por boca de lazarillos y guzmanes y escrito en las obras de literatura del siglo de Oro. La nueva picaresca sólo posee la burda desfachatez, la simple bufa, la baja taimería y la desnuda ruindad. Confiemos que la figura desenvuelta y desvergonzada de los Don Juanes de la España del 92, que su peculiar y excéntrica contestación al orden social establecido sirva para inspirar un género literario que describa las peripecias del pícaro en la sociedad de la cibernética y del consumo, del infarto, el derecho mercantil y la política monetaria, pero que nunca sea ejemplo de comportamiento. ¡Ojalá que sólo estemos ante un reto literario! ■

## "LA EXPLOSION DE SERVICIOS"



Todas las expediciones serán entregadas al consignatario dentro de las 24 horas de su facturación, o antes de las 10 de la mañana del día siguiente, si hubiesen sido facturados bajo el régimen de URGENTE.

# NOTA DE CÁRITAS

Nos llega una nota de CÁRITAS que por el interés que encierra ofrecemos a nuestros lectores.

Pareixia que es volia solucionar la situació dels treballadors immigrants il.legals que viuen a l'Estat Espanyol, però passats ja quasi dos mesos des de el Procés de Regularització va començar les coses no es veuen tan clares.

Durant el mes de juny, s'han presentat a nivell de l'Estat Espanyol vora 24.000 sol.licituts de regularització, fins ara s'han entregat uns 5.000 permisos de treball i residència.

Aquesta xifra és clarament insuficient si tenim en compte que el número d'immigrants sense documentació a l'Estat Espanyol pot ser de 400.000 o 800.000, segons les organitzacions pro-immigrants.

Càritas denuncia les següents situacions que dificulten encara més obtindre el pre-contracte (primer requisit per a la regularització):

- Per una part hi ha immigrants que després d'haver treballat uns quants anys sense papers, no poden regularitzar-se perquè l'empresari no vol aportar els documents neces-

saris, ni contractar-los legalment.

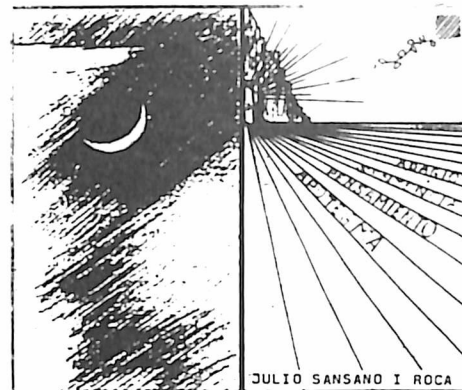
- S'han promés pre-contractes de 6 mesos a canvi de treballar debades un temps per a aprendre l'ofici, i quan ha passat aquest plaç no s'ha fet realitat el pre-contracte.

- Per un altra part, algunes gestories han alimentat la por dels empresaris assegurant que hi haurà inspeccions de treball i d'immigració, que estan fora de la voluntat i possibilitats de l'administració.

- També s'han fet pre-contractes de 3 mesos, informant als immigrants que amb aquest pre-contracte es regularitzaran, i açó no és cert, ja que la duració mínima del pre-contracte deu ser de 6 mesos.

- Càritas informa que la tramitació del Procés de Regularització és GRATUITA realitzant-la a l'Oficina de l'Inem, i considera abusius els preus que algunes gestories cobren per la tramitació (40.000 pts.) perquè aquest cost es refereix únicament als seus honoraris i no a taxes administratives.

Càritas demana la col.laboració de tots nosaltres, i especialment d'aquells dels quals depén la regularització dels estrangers.



## ENTRE ESPACIO Y ESPACIO

Mis sentimientos y mis ansias  
emergen fugazmente  
entre las silenciosas hojas  
del niveo y resignado papel.

Se alboroz a mi alma  
cuando, entre espacio y espacio,  
se fusionan la tierna fantasía  
y el carruaje del tiempo real,  
con el tintineo invisible  
de mi mundo imaginario  
y el silencio del amor,  
vertiéndolos, para siempre,  
en el sol instantáneo  
que da calor a mi corazón.



**ELECTROFON, S.A.**

FONTANERIA Y ELECTRICIDAD

# NO EL ODIO A LAS PERSONAS

POR: JOSÉ ESPUNY

Hay un límite muy digno para desguazar el odio: Pensar que aquella persona a la que nunca podríamos amar, debemos abstenernos de odiarla. Como a las personas que queremos, la ley natural no admite que las odiamos, nos quedaríamos sin personas a las que odiar.

Impulsos de odio personal, haylos. Y a nivel particular como a nivel colectivo, es diametralmente opuesto el resultado de tener fijadas en la mente las ideas del odio, a la idea de no injerencia previa; guardar permanentes ganas acervas contra el sujeto-objetivo de nuestra obtusa inquina, o tener presente una distante indiferencia.

En el caso primero, bastará que alguna de las vueltas de la vida sitúe en proximidad y con roce al odiador y al odiado, para que se produzca el hecho negro: reyerta, agresión, riña, muerte; aunque supuestamente el odiado no tuviese odio hacia su enemigo, y mucho peor si también lo odia; que el hombre que odia, eso es: enemigo natural del otro hombre. En el caso colectivo, se desencadena la tragedia. En España ocurrió.

En cambio, quien está exento de odio, situado en pareja circunstancia conflictiva, pensará en solucionar el caso razonablemente en directa con su opositor, o, de no poder ser, con intervención de componentes amigables, o bien por medio de la justicia del país. No habrá choque cruento. Podrá crearse tirantez, pero no impulso de dañar físicamente al otro, que es en lo que el odio se complace.

Quien haya sentido odio, sabrá del desasosiego interno que reporta. Valdrá de verdad la pena curar el mal. Hay muchas posibilidades de poder conseguirlo. He conocido a

más de un fumador empedernido, dominado por la costumbre o el vicio, que ha dejado de fumar; de una vez para siempre, o con reincidencias hasta que decisivamente lo dejó; a persona adicta a café de manera extrema que, ante perspectiva conveniente de salud, ha dejado radicalmente de tomarlo. En todos los casos, de dominio total de la inclinación sobre la persona, al principio de la abstinencia se ha pasado más o menos mal, que luego se ha dado todo por bien empleado, por el beneficio continuo que se percibe, donde imperaba el desasosiego. Entra en juego, como primer factor, la voluntad que todas las personas la tenemos, unos de mucha fuerza y otros no tanto, pero nadie carece de ella.

Quisiera tener magistral ocurrencia con diversidad de fórmulas para antídoto del odio, al alcance de todas las mentalidades. Pero, la verdad, me veo más corto que largo para el intento (Descartada para este artículo la onda religiosa). Atisbo, por ejemplo, que una reflexión sobre el hombre odiado pudiera ser bien útil, la siguiente: La esencia mental y sentimental nos vienen normalmente impuestas al nacer. Depende luego el ambiente en que uno crece y la educación que recibe, para ir a mejor o a peor; como el desarrollo físico depende de la nutrición y la higiene recibidas para su desarrollo favorable, o, en caso de deficiente nutrición e higiene, desarrollarse defectuosamente.

Pues bien, si yo, desarrollado normalmente, me pongo en el lugar de la persona odiada, quizás advertiré que, de haber estado en sus condiciones, también sería tan abominable como ahora le veo. Por lo tanto,

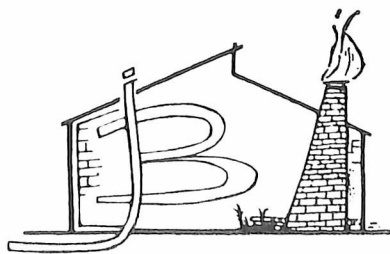
cabe aquí que mentalmente extiende una lona de comprensión recubriendo el espacio del odio.

No obstante, no significa, ni mucho menos, que debamos justificar todas sus acciones, como pasables aunque no lo sean, que la persona es responsable de sus actos como ser con entendimiento que es, pero tomarlo con filtros, los de pensar que por deficiencia congénita ideas desechables arraigan en él con mayor facilidad que en otros. Detestar antes a las ideas y menos a la persona. Parodiando, "detestar antes al vicio del tabaco que al fumador vicioso". Estos pensamientos requieren un equilibrio no siempre fácil en la práctica, pero tengamos en cuenta que lo importante no suele ser fácil.

Reiterando: La culpabilidad del fumador es, digamos, atenuada. La culpabilidad de la persona odiada es, en sí, atenuada de alguna manera. Pongamos al pensar en esa persona ideas de distensión, hasta de presunción de que no es digna que ocupe tanto lugar en nuestra mente, cosa que puede ser cierta; situémosla como a un cuerpo distinto al nuestro, que lo rechaza por extraño, no nos entretengamos ocupándonos de él.

No aceptar las ideas inaceptables, como la del odio, no declararnos compatibles en ellas. Quien dice que todas las ideas son respetables, no dice verdad. Quien dice que hay que respetar a las personas, ya dice más verdad.

Si de la ensalada mental que he expuesto, deduce quien me lea que no debe profesar odio a otro hombre y piensa ponerlo en práctica, desearía esta vez el poder omnimodo de que me leyese toda persona existente en el mundo. ■



## CONSTRUCCIONES J. Borrás, s.l.

EL RECORD DE LA CONSTRUCCION

Virgen Socorro, 34  
Tel. 49 20 19

CALIG  
(Castellón)

# Manolo Mundo, presidente de la Comisión de Fiestas de Benicarló

■ JOSÉ PALANQUES

Benicarló entra en fiestas.

Baraja nada menos que cerca de los 42 millones de pesetas.

Realiza más de 20 actos diarios con un total de 174 repartidos entre sus 9 días de fiestas, y la Comisión anda de cabeza para coordinarlo todo lo que se le viene encima, aunque sabe, al final, su gestión habrá sido positiva y será valorada con el rigor que la misma merezca.

Hemos dialogado abiertamente con **Manolo Mundo**, su Presidente y nos ponía en antecedentes de todo lo que es el Mundo de la Fiesta.

*¿Cuántos actos hay programados para Fiestas?*

En las próximas Fiestas Patronales de Benicarló 1991 la Comisión de Fiestas organiza y coordina un total de 173 actos en 9 días, ello quiere decir que cada día de promedio hay 20 actos y que a todos ellos acuden la Reina de Fiestas, Dulcinea, Corte de Honor y la Comisión, imagínate lo apretado del programa. Para el público en general se busca que los que coincidan su horario sean lo más variados posibles o dirigidos a un público diferente. Es imposible acudir a todos, pero lo que buscamos es que haya para todos los gustos y aficiones; que cada persona pueda disfrutar en esa semana de sus preferencias. *¿Qué cantidad de ellos aproximadamente son gratuitos?*

El 95% de los actos programados son gratuitos. Solamente son de pago los que por su elevado coste y primerísimas figuras obligan al cobro de una entrada pero siempre con un precio inferior al que resultaría para al

menos cubrir gastos de la organización de cualquier noche; por ejemplo la primera noche (Certamen), tiene un presupuesto de organización de 7.500.000 pesetas, vendiendo la totalidad de mesas al precio fijado de 18.000 pesetas se cubrirán unos ingresos de 6.300.000 pesetas, así pues con el lleno asegurado de esa noche hay previsto un déficit de 1.200.000 pesetas, para cubrir gastos el precio de cada mesa debería haberse puesto en 21.000 pesetas, y esto sucede cada noche; el concierto del viernes día 23, con Gabinete Caligari y Los Romeos cuesta 6.500.000 pesetas el precio "real" para cubrir gastos tendría que haber sido de 2.400 pesetas y sin embargo el precio en taquilla será de 1.500 pesetas y con abono de 1.000 pesetas.



En resumen, casi la totalidad son gratuitos y los que son de pago ayudan con sus ingresos a que cada año podamos mantener esa programación.

*¿Se certificó la grandeza de la última noche de fiestas?*

Si a lo que te refieres a tu pregunta es si el Castillo de Fuegos de Final de Fiestas se promete espectacular te diré que sí.

*¿Qué personal moviliza la Comisión de Fiestas en el transcurso de ellas?*

La Comisión de Fiestas, está formada por 27 componentes, todos estamos movilizados (como tú dices en tu pregunta), durante esos días unos más por el área que pertenecen (montajes, espectáculos, animación calle, etc.) y otros menos porque su trabajo en esos días ya ha terminado (impresión, publicidad, etc.). Si bien a cada uno se nos asigna 3 días completamente en los que estamos dedicados. Aparte, hay mucha más gente que nos ayuda y colabora: Brigada Municipal de Obras, Policía, Protección Civil, Bomberos, Cruz Roja, Seguridad, Entidades y Asociaciones, Voluntarios, Empresas privadas, etc.

Sin pecar de exagerado te diré que calculo unas mil personas, unas más otras menos, hacen posible que las Fiestas sean lo más participativas y organizadas, y en algún acto como por ejemplo el Castillo de Fuegos del final de Fiestas sea presenciado por más de 25.000 personas.

*¿Ocupar una presidencia es prácticamente rehusar el descanso veraniego?*

No sólo veraniego y no sólo la presidencia, te puedo asegurar



C/. Rey D. Jaime, 14  
Tel. (964) 46 03 82



Restaurante  
**BANTU**

12580 BENICARLÓ  
(Castellón)



que toda la Comisión renuncia a muchas horas de descanso durante todo un año, a unas vacaciones durante el verano y a cambio de nada. ¿Sabes cuál es el pago a cada uno por más de 125 horas de reuniones al año, 25 horas de gestiones y más de 50 horas de trabajo?, simplemente 2 invitaciones a cada acto de pago en fiestas (valor total en taquilla, 13.000 pesetas) y el menú de una cena que hasta la fecha nos ofrecía el Ayuntamiento después de Fiestas. Con todo esto no te quiero decir y quiero dejar bien claro que nos quejamos. A nadie de la Comisión se le obliga a estar, pertenecemos a ella y nos consideramos muy recompensados de serlo solamente con algo que para nosotros es lo más importante, el reconocimiento y consideración que tienen cada uno de los componentes de la Comisión por el trabajo bien hecho y la satisfacción que nos produce el leer y oír que las Fiestas Patronales de Benicarló son punteras, elogiadas y envidiadas por otras muchísimas ciudades.

*¿Qué se programa para el llamado día del Turista?*

Como tal día del Turista no hay ninguna dedicación especial en el programa, si bien todos los días y todos los actos están pensados y programados tanto para el benicarlando como para el turista.

*¿Hay en la nueva programación actos inéditos a otros años?*

Hay novedades y nuevas ideas. La Comisión de Fiestas va renovándose cada año con nuevas gentes y nuevas ideas; ése es otro factor decisivo de los componentes de la Comisión: su creatividad, uno aporta una nueva idea y todos la llevamos a la práctica, luego el público es el que la refrenda, si tiene aceptación la repetimos y si no la modificamos o anulamos.

Para este año hay varias novedades: la primera Cantada de Habaneras en la Playa del Morrongo; la primera Fira alternativa en el Paseo Febrer Soriano; el Concurso de Ganaderías en la explanada del Puerto; la instalación de pantalla gigante para seguir el acto de proclamación de la Reina de Fiestas, y otros que aparecerán en el programa.

*¿Qué preocupa más en la semana de fiestas?*

Sobre todo la climatología; el 99% de la programación es al aire libre y en el éxito depende como factor más determinante el tiempo y la lluvia.

La Comisión tiene previsto los más mínimos detalles para la celebración de los 173 actos, lo que no podemos predecir es el tiempo.

*¿Qué mensaje a las gentes que llegan a Benicarló estos días?*

Que disfruten, sepan comportarse y sobre todo respetar las

indicaciones de la organización. *¿Qué consideración le merecen las fiestas que se acercan cada año más al mar?*

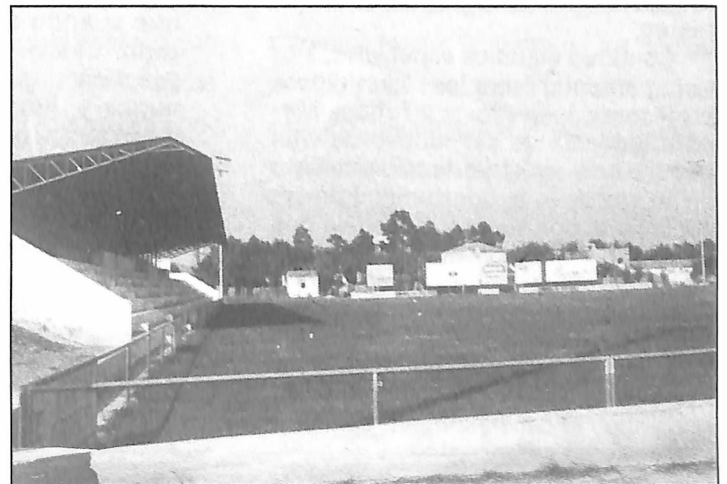
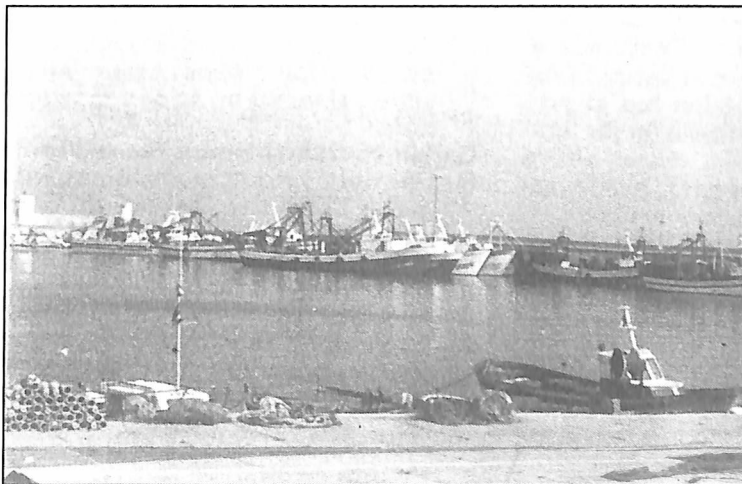
Benicarló es una ciudad que debe y puede acercarse cada vez más al mar, si entre todos, los que organizamos actividades y ese marco natural que poseemos y no sabemos apreciar y la iniciativa empresarial privada, conseguimos cada día vivir un poco más junto al mar, la ciudad nos lo agradecerá.

*¿Qué le gustaría hacer que todavía no haya podido lograr en lo que atañe a nuestras Fiestas mayores?*

Ofrecer a la ciudad y comarca un gran espectáculo o macroconcierto de primerísima línea mundial ya que las máximas figuras a nivel de estado español ya se han podido ver en directo en Benicarló. Que conste que no es una utopía, los contactos ya están hechos.

*Y por último, libertad para expresar lo que quiera...*

Invitar a las gentes a que nos visiten y participen nuestras Fiestas Patronales; agradecer la colaboración y ayuda del Ayuntamiento, organismos, empresas y particulares y resaltar la dedicación y la ilusión que ponen nuestra Reina de Fiestas, nuestra Dulcinea, Corte de Honor en ofrecer al visitante y a la ciudad una serie de actos para disfrute y en compensación a todo un año de trabajo.



# OREMAR, S.A.

Avda. Marqués de Benicarló 39 - Tel. 47 19 45

*le ofrece su SECCIÓN DE NÁUTICA DEPORTIVA,  
un equipo de profesionales a su servicio*

# "Gemma Roig, una soprano de Benicarló"

■ FERNANDO PEIRÓ

Resulta grata la noticia, en la Comunidad en que vivimos, cuando tenemos conocimiento por ejemplo dentro de las artes, de hechos que nada sabemos y así un día nos enteramos de que tenemos, jóvenes profesores y estudiantes de música, de bellas artes, ciudadanos que publican libros de poemas... y recientemente nos ha sorprendido, al menos en mi caso que un amigo condiscípulo de los "Hermanos" y al que estimo en gran manera desde niño, casi a sus 60 años está estudiando canto y nos ofrece un recital en las Fiestas Patronales... y es que en Benicarló creo que podemos continuar diciendo que nos conocemos todos, pero perdemos pistas y eso hace que entreviste a **Gemma Roig** a la que, creo poder decir que la conocemos, pero seguro que no sabemos lo que está haciendo. Pienso que nos va a alegrar.

**Gemma** terminó la carrera Superior de Canto en el Conservatorio Superior de Música de Barcelona brillantemente, con Premio de Honor. Cuando se encontraba estudiando séptimo curso, se presentó al Concurso Nacional "Eugenio Marco" quizá el más importante de ópera de España y obtuvo el premio a la mejor interpretación de ópera española. También en Primer Marathón, organizado por la Ópera de Cámara de Cataluña debido a sus reconocidas cualidades, se le concedió una beca para estudiar bajo la tutela del Maestro Gino Bechi, barítono que fue de gran prestigio y hoy dedicado a la enseñanza. En el recital de fin de curso fue elegida como una de las mejores cantantes.

Continuó estudios especiales, a título particular con los prestigiosos profesores Juan Alcina y Tatiana Menotti, además de ser motivo de vital importancia en el perfeccionamiento de su voz, tuvo la oportunidad de ser escuchada por María Vilardell, la que admirada de sus interpretaciones le insistió en que debía presentarse al Concurso Internacional "Francesc Viñes"; así lo hizo y como consecuencia de sus grandes dotes, patentes en su interpretación se le concedió un premio especial consistente en 800.000 pesetas para cursar estudios en Italia, concretamente en la Academia "Verdiana" en la que imparten clases los

profesores de mayor prestigio en el mundo y como más importante Carlo Berganzi... pero veamos qué nos dice **Gemma**.

**Fernando Peiró.-** *Creo que iniciaste los estudios oficiales en el Conservatorio de Valencia, ¿por qué te trasladaste a Barcelona?*

**Gemma Roig.-** *En el canto es de gran importancia la técnica y estimé que la preparación a la que me encontraba sujeta no era la adecuada a mi voz.*

**F.-** *Permíteme opinar que en todas las Artes es de gran importancia la técnica, y creo que en el canto se pueden precisar los resultados de manera totalmente objetiva, pues en alguna de las Artes las apreciaciones pueden ser más subjetivas.*

**G.-** *Sí, es como tú dices, y en el canto si no sigues la técnica adecuada a la voz ésta puede incluso malograrse, y lógicamente no alcanzar las máximas posibilidades a las que podría llegarse.*

**F.-** *¿Has tenido suerte en este sentido con el profesorado?*

**G.-** *La masificación en los Conservatorios y la diversidad en el profesorado hace que no se alcance un "gran nivel" que hoy es necesario para actuaciones importantes.*

**F.-** *Ya se explica, que consciente de ello te hayas preocupado costeándote estudios especiales en Barcelona con los profesores Juan Alcina y Tatiana Menotti. Dinos algo sobre ello.*

**G.-** *Pues en principio te das cuenta que cuando sales del conservatorio, has de iniciar estudios y prácticas que no terminarás nunca y Juan Alcina fue el primero con el que inicié un perfeccionamiento.*

**F.-** *Para recibir clases en la "Academia Verdiana" son necesarias dos cosas fundamentales; mucho dinero y reunir privilegiadas condiciones en la voz ¿qué nos dices de ello?*

**G.-** *Respecto al dinero mejor no hablar, es así y mucho más, y en cuanto al privilegio del que hablas primero te clasifican y observan si interesas, yo tuve el privilegio de tener como profesor a Carlo Berganzi.*

**F.-** *¿Crees que esta oportunidad ha sido un acontecimiento de los más importantes en tu carrera?*

**G.-** *Nunca se lo agradeceré bastante. Fue muy importante que después de 12 años de estudios me hiciera ver las aptitudes de la voz y las posibilidades que puedo tener, me hizo comprender que seguía un camino equivocado al cantar obras de lírica pura e incluso dramáticas, pues realizaba esfuerzos no convenientes a mi voz. Me indicó el camino a seguir y en principio debo interpretar obras de repertorio lírico ligero, como por ejemplo de Bellini, Donizetti y Mozart.*

**F.-** *Nunca podrás interpretar obras dramáticas como por ejemplo de Verdi o Puccini, como Aida o Turandot?*

**G.-** *Eso lo dirá el proceso señalado por Berganzi y las posibilidades de mi voz. Los resultados son consecuencia de una preparación técnica y siempre debe tenerse en cuenta que la voz es un resultado físico que hay que mantener en su estado natural. Por ejemplo, el gran tenor Alfredo Kraus mantiene a sus 63 años una voz de gran frescura porque ha obrado inteligentemente con arreglo a sus posibilidades.*

**F.-** *Tengo que agradecerte que siempre vengas a verme después de tus viajes, y me digas de tus cosas. En la última ocasión me enseñaste el periódico "Gazzeta di Parma" en el que se te hacía una crítica de tu intervención en el Teatro Magnani y destacaba tu interpretación estilística "Molto bene, voce bellissima". Gemma no te pongas colorada.*

**G.-** *No te entusiasmes Fernando.*

**F.-** *Se rumorea que el Ayuntamiento quiere invitarte a que des un Concierto en Benicarló, reconociendo lo que estás haciendo. ¿Sabes algo sobre ello?*

**G.-** *Ni idea.*

**F.-** *Esperamos que podamos escucharte y gozar por dos razones importantes; porque tienes una gran voz y eres de Benicarló.*

Benicarló, 11 Agosto 1991.

## ¡La música y sus novedades!

*¡En MUCHMUSIC, se entra a escuchar un disco, y se sale con una colección!*

### MUCHMUSIC

*El lugar que le ofrece las últimas novedades y de donde siempre saca conclusiones positivas sobre la música.*

*¡VEN A MUCHMUSIC, y contempla desde su atalaya las últimas novedades de la música actual!*

**Estamos en Torre Benicarló, Bajos - BENICARLÓ**





# ¿SIRVE ESTE TEXTO PARA SABER POR QUÉ BENICARLÓ NO TIENE ESLOGAN?

RICARDO MAS VIVES

Cuando Solchaga anuncia un recorte en más de 300 mil millones de ptas. en los presupuestos y una subida en los impuestos, no quiere decir otra cosa que vienen malos tiempos. Y al respecto se me ocurren algunas preguntas, como ¿qué ocurrirá cuando finalicen las obras de la EXPO-92 y las de la ciudad olímpica?, ¿cuántos parados habrá más?, ¿qué pasará cuando caigan definitivamente las fronteras comerciales con la entrada en vigor del mercado único europeo?.

Los problemas, cuando se ven desde lejos, parecen que no lo sean tanto, hasta que nos vemos abocados en ellos sin remedio.

El recorte en los presupuestos, la subida de los impuestos, la EXPO, las olimpiadas, el mercado único europeo ya están a la vuelta de la esquina.

Pero aun así, al hablarlo en términos generales, siguen quedando aún lejos. Pero voy a ir más cerca. ¿Qué ocurre en Benicarló?.

Benicarló ha gozado desde hace tiempo de ser una ciudad en la que sus ciudadanos nunca han escatimado esfuerzos para hacerla prosperar.

Sí repasásemos cuáles son los pilares en los que se apoya esta ciudad, yo diría que cuatro. El mar, el campo, la industria y el turismo. Antes de seguir leyendo piense un poco en ellos.

Yo ya no los llamaría pilares, sino, más bien, ruinas.

El mar, nuestro mar, sigue igual que hace poco, los caladeros no se han repoblado lo suficiente, y no creo que la situa-

ción de normalidad se prolongue mucho, si no pregunten a los marineros, a los jóvenes y a los viejos.

El campo, nuestro campo, está padeciendo la peor crisis que ha conocido en mucho tiempo, y por más que quiera el labrador, de momento, no hay ninguna solución efectiva. ¿Cuántos labradores más abandonarán sus tierras para poder vivir con un triste salario?, si es que encuentran trabajo.

La industria, nuestra industria, vive condicionada en gran parte de lo que ocurre en el resto del país. En el pasado año ya se produjo una importante recesión en la cuota de mercado debido, en gran parte, a la cada vez mayor importación de productos, ya que disminuyen los aranceles debido al tratado de adhesión a la CEE, y cuya barrera se abrirá definitivamente con el mercado único europeo.

El turismo, nuestro turismo, cada año va flaqueando. Y no tendría que ser así, porque vivimos en una zona privilegiada para ello. Por el clima, y especialmente, por ese maravilloso peñasco que ha sobrevivido al mar, al tiempo, a tantos hermanos nuestros, nos sobrevivirá a nosotros, y quién sabe si a la gran mentira que es este mundo. Hablo de Peñíscola.

Este año la crisis en este sector se ha notado especialmente al abrirse un gran supermercado que nos ha llegado de fuera, e ingresa sus beneficios, también, fuera. No sólo hace que el turismo de Peñíscola no entre en esta ciudad, sino que absorbe a parte de Benicarló. Y no sólo lo

notan los comercios de alimentación de Benicarló, sino que además el resto de negocios que viven, ahorran e invierten en Benicarló, han visto disminuir sus ingresos debido a ello.

Para comprobarlo sólo hay que ir a cualquier tienda y preguntar. Además del empresario ven peligrar sus puestos de trabajo los empleados. ¿Quién o quiénes permitieron que se instalara aquí semejante monstruo?, ¿dónde estaba la Pymec para impedirlo?.

Benicarló no dispone de tantos recursos para que la absorban de tal manera sin que se resienta.

Usted podrá decir que, dentro de sus posibilidades, compra donde quiere y lo que quiere. Yo pienso lo mismo. Pero no me podrá negar que lo que usted ha leído no sea cierto. Posiblemente piense que sólo he expuesto el lado negativo, pero aún exponiendo la cara de Benicarló pesa aún más la cruz. Y ahora Benicarló va descendiendo, pero aún no ha tocado fondo.

Ya no me pregunto, pues, si conseguiremos estar a la altura de los demás cuando entre en vigor el mercado único europeo, me pregunto si, por lo menos, podremos llegar a competir, ya que como he dicho antes, Benicarló no se apoya en cuatro pilares, sino en cuatro ruinas.

¿Quién tiene la solución?, ¿El ayuntamiento?, ¿los benicarlondos en general?, ¿hay solución?. Quién sabe. Ahora quien tiene la palabra es usted.



Los muebles para vivir mejor.

MUEBLÉS PALAU, S.A.

ápartado 22 tel. (964) 47 17 50\*

12580 BENICARLO (España)

- telex 65544 palau e - fax 964 47 09 72.

# CRÍTICA DE LIBROS

## CAFÉ DE ARTISTAS Y OTROS CUENTOS

CAMILO JOSÉ CELA

Biblioteca básica Salvat. 190 páginas.

POR JAIME GASCÓ CABALLERO

Este libro se divide en dos partes: la primera trata de la novela corta "Café de artistas" y la segunda es toda una serie de cuentecillos, historietas varias, así como consideraciones del más puro estilo de Cela; esta segunda parte subdividida a su vez en distintos capítulos, a saber: "La penúltima novela" que consta de 29 relatos; "El reino del espíritu" con cuatro relatos más; "El abejorro y la lanza" con ocho cuentos y "El otro mundo" con cinco historietas.

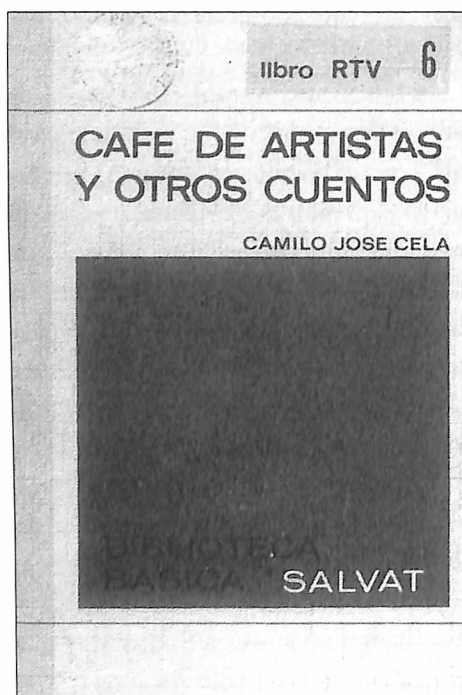
Es particularmente curiosa e interesante la novela inicial "Café de artistas" en la que desfilan toda una serie de personajes de más o menos categoría, con el común denominador de que todos acuden allí, a ese café, para pasar lo más buenamente posible el rato charlando unos con otros de lo que se tercie, o sea que son todos de los que se llevan una vida bohemia y despreocupada en lo que cabe. Recuerda mucho esta

novelita a distintas escenas de la "La colmena" en la que también aparece un café de Madrid con características muy análogas a éste. Es de señalar la notable facilidad que tiene **Cela** en describir a todos y cada uno de los personajes con sus características personales puestas de manifiesto con tanta fidelidad que talmente pareciera los estás viendo delante de ti e incluso pudiere darte la sensación de que estás entablando una ani-

mada y amistosa conversación con los mismos.

En cuanto al otro apartado del libro, tratase, como ya dije, de la clásica serie de relatos cortos en forma de cuentos, novelas muy breves o también de comentarios a diferentes hechos y costumbres de actualidad (de cuando se escribió el libro, por supuesto) propias más bien de artículos periodísticos, como posiblemente debieron ser, en diferentes diarios, todas ellas como es de suponer, excelentemente escritas y que creo puede distraernos mucho su lectura, por lo menos a mí sí me ocurre eso exactamente, al ser su temática tan variada y tampoco nada complicado su contenido.

Es pues todo ello, según creo yo, un eslabón más dentro de la larguísima cadena de novelas, cuentos, conferencias, relatos, artículos periódicos y consideraciones varias que constituyen la obra de este gran escritor español.



## VIDEO LIBRERÍA TORRE

Pasaje Torre Benicarló, Bajos  
Tel. 47 17 55

En Video Librería Torre le orientamos para que pueda elegir los mejores libros del momento

# Presentación de la plantilla "C.D. Benicarló Juvenil"

■ JOSÉ PALANQUES

Bajo las órdenes de **Antonio de la Haba** se presentó la plantilla del Benicarló Juvenil que esta temporada milita en las filas de la Primera Categoría Regional Juvenil.

**Antonio de la Haba**, se ha visto

mermado con el pase de 7 jugadores al primer equipo, por cumplir la edad reglamentaria, pero ha incorporado nuevos valores procedentes de la Escuela de Fútbol Benihort y está plasmando ya en realidad una nueva plan-

tilla para afrontar con garantías el reto de la nueva temporada.

La Plantilla Juvenil está compuesta por los siguientes jugadores:

Nombre	Demarcación	N. deportivo	Nombre	Demarcación	N. Deportivo
Víctor Anglés	Portero (T. Anterior)	VÍCTOR	José Luis Mikel	Int. centro (T. Anterior)	MIKEL
Vicente Ortiz	Portero (Benihort)	CHULANO	Colman Ayza	Int. derecha (Benihort)	COLMAN
Jorge de Gustín	Portero (T. Anterior)	DE GUSTÍN	Rafael Balfagón	Int. derecha (Benihort)	RAFA
Manuel Llorach	Portero (Benihort)	MANFRAN	David Tena	Int. centro (Benihort)	TENA
David Marqués	Lateral (T. Anterior)	MARQUÉS	Jorge Alegret	Interior (Benihort)	ALEGRET
David Gumbau	Central (T. Anterior)	GUMBAU	Juan M. Jaro	Interior (Benihort)	JARO
Miguel Allepuz	Central (Benihort)	ALLEPUZ	Gabriel Monferrer	Interior (T. Anterior)	GABI
David Menacho	Libre (Benihort)	MENACHO	Vicente Navarro	Extremo izqda. (T. Anterior)	NAVARRO
Fernando Miquel	Lateral (Benihort)	FERNANDO	Carlos Carceller	Extremo dcha. (T. Anterior)	CARLOS
David Prieto	Lateral (Benihort)	PRIETO	Alejandro Mejías	Extremo izqda. (Benihort)	ALEX
Artemio Troncho	Lateral (Benihort)	TRONCHO	Miguel Villanueva	Delantero centro (Benihort)	MIGUEL
Jorge Bayarri	Lateral (T. Anterior)	BAYARRI	Francisco Piñana	Extremo dcha. (Benihort)	PIÑANA
José A. Castillero	Int. centro (T. Anterior)	CASTI	Óscar Carrillo	Extremo dcha. (Benihort)	CARRILLO

Entrenador: ANTONIO DE LA HABA (2ª Temporada). Ayudantes entrenador: JUAN ANTONIO ARNAU y PACO MELLÉN. Directivo Delegado Juvenil: GUILLERMO MEDINA.

Todos estos nombres y hombres han de conseguir una piña y estar en forma junto al esfuerzo y trabajo diario, han de procurar mantener la categoría que tanto costó conseguir.

Recordar que este año, el Club Deportivo Benicarló Juvenil, militará en la I Regional en la que hay equipos muy cualificados como son: Mestalla, Vall d'Uxó, Nules, Burriana, etc.

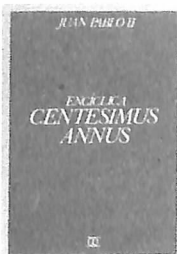
La mayoría de los que lograron el ascenso, acabaron su singladura de juveniles: los Esbrí, Luis, Josemi, Morilla, Paco, Michel, Carrillo, Soriano, Nani, ya han pasado a engrosar la plantilla del primer equipo, lo que habla muy elocuentemente del buen trabajo realizado en las categorías del Benihort Club Fútbol y luego en las 3 temporadas de juveniles.

Pero hay continuidad, y 16 chavales del Benihort han ingresado en la plantilla del equipo juvenil, savia nueva que sube y que según **Antonio de la Haba** el entrenador esta nueva hornada tiene calidad, espíritu de tra-

bajo y sacrificio y avales más que suficientes para triunfar.

El próximo día 21, miércoles de Fiestas, los chavales harán su presentación oficial contra el Caligense para ver en acción los nuevos y formar ya

esa unificación de criterios para que hombres como **Luis de la Haba**, hijo del entrenador, en prueba con el Mestalla, tenga continuidad en esa larga familia que se forma con el Benihort y el Benicarló.



PASAJE TORRE BENICARLÓ, BAJOS  
TEL. 47 17 55 - BENICARLÓ



HORARIOS: Lunes a Viernes de 9 a 1'30 y 5'30 a 8'30. Sábados mañana de 10'30 a 1'30.

## VIDEO LIBRERÍA TORRE

VIDEO CLUB FAMILIAR  
LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL  
CLÁSICOS - RELIGION  
ESPIRITUALIDAD  
¡CULTURA Y DIVERSIÓN PARA TODA LA FAMILIA!

# vicljima

AISLAMIENTO TERMICO Y ACUSTICO

¡¡AISLE  
SU VIVIENDA  
O DESPACHO!!

Fabricado con

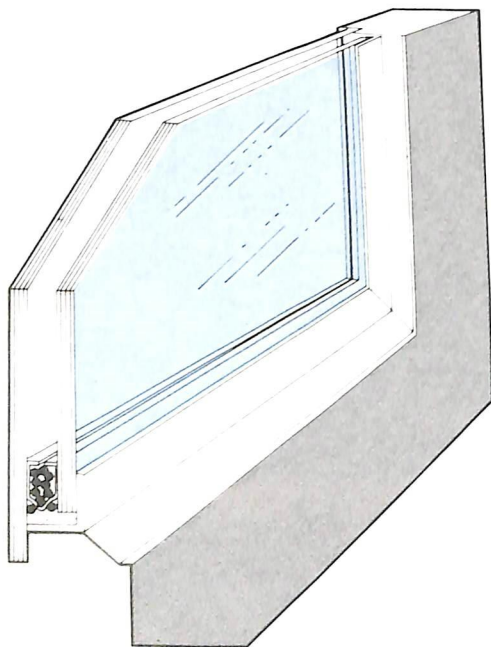
**CRISTAÑOLA  
PLANILUX**

ACRISTALAMIENTO  
AISLANTE

\* SIN TENER QUE  
TOCAR SU  
CARPINTERIA EXISTENTE  
(SEA MADERA,  
ALUMINIO O HIERRO)

- La solución -

**VICLIMA**



# SEBASTIÁ

SEBASTIA - MOLINER, S. L.

BENICARLO. Avda. Magallanes, 157 - Teléf. 47 12 12